



Mechanical range

Instructions for use

FR	Gamme mécanique / Notice d'utilisation
DE	Arbeitsschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama mecánica / Manual de instrucciones
IT	Gamma meccanica / Istruzioni per l'uso
PT	Gama mecânica / Manual de utilização
NO	Mekanisk serie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til mekanik / Brugervejledning
SE	Serie Mekaniska risker / Bruksanvisning
NL	Assortiment mechanica / Gebruiksaanwijzing
FI	Mekaanisilta vaaroilta suojaavat käsineet / Käyttöohje
GR	Μηχανική σειρά / Οδηγίες χρήσης
TR	Mekanik ürünler / Kullanma kılavuzu
HU	Mechanikai terméksalád / Használati útmutató
EE	Mehaaniline valik / Kasutusjuhend
LV	Mehāniskais diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama mehanička zaštita / Upute za uporabu
LT	LT Mechaninė apsauga / Naudojimo instrukcija
BG	Гама, предназначена за механични дейности Указания за употреба
PL	Gama mechaniczna / Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție mecanică Instrucțiuni de utilizare
SI	Za mehansko zaščito / Navodilo za uporabo
SK	Mechanická ochrana rúk / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle mechanických vlastností Návod k použití
UA	Механічний захист / Інструкція з використання
JP	機械的なラインナップ / 使用説明書

N° 0075 - CTC

4 rue Hermann Frenkel
69367 LYON CEDEX 07 - France

N° 0334 - ASQUAL

14 rue des reculettes
75013 Paris - France



GB /	Type of washing	Washing conditons	Drying conditions
Type***			
1	Washing in a commercially available washing machine for textiles on the “Synthetics” program with the use of commercially available detergent liquid	60°C	Warm air drum 60°C
2		40°C	Dryer 70°C
3		90°C	Warm air drum 60°C
4	Washing conditions as per standard ISO 6330 (as per appendix B [type A])	6M (60°C)	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature
5		4M (40°C)	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature
6		4M (40°C)	Ambient air (procedure C)
7	Washing conditions as per standard EN ISO 3175 - 2 (as per the procedure in table 1)	Delicate	

GB	Washing in a commercially available washing machine for textiles on the «Synthetics» programme with the use of a commercially available detergent liquid.	Washing conditions	Type of washing
FR	Lavage en Machine à laver les textiles du commerce, programme «Synthétiques» avec utilisation d’une lessive liquide du commerce.	Conditions de lavage	Type de lavage
DE	Maschinenwäsche der gewerblichen Textilien im Programm „Synthetik“ mit Einsatz eines handelsüblichen flüssigen Waschmittels.	Waschanleitung	Art des Waschens
ES	Lavado en lavadora de ropa convencional, en el programa «Sintético» utilizando un detergente líquido normal.	Condiciones de lavado	Tipo de lavado
IT	Lavaggio in lavatrice per tessuti in commercio, programma “Sintetico”, con utilizzo di detersivo liquido disponibile in commercio.	Condizioni di lavaggio	Tipo di lavaggio
PT	Lavagem à máquina de têxteis comerciais, programa «Sintéticos», com a utilização de um detergente líquido disponível no comércio.	Condições de lavagem	Tipo de lavagem
NO	Vaskes i vaskemaskin på programmet «syntetisk» med et flytende vaskemiddel.	Vaskeanvisninger	Vasking
DK	Vaskes i en almindelig vaskemaskine, vælg programmet «Syntetisk» og brug et almindeligt flydende vaskemiddel.	Betingelser for vask	Type vask
SE	Tvätt i hushållstvättmaskin på programmet för syntetmaterial tillsammans med ett vanligt tvättmedel.	Förfaranden för hushållstvätt	Typ av tvätt
NL	In gewone wasmachine op programma ‘Synthetisch’, met gewoon wasmiddel.	Wasvoorraarden	Wastypen
FI	Pesu markkinolla olevalla pyykinpesukoneella, synteettisen pyykin pesuohjelmalla ja markkinolla olevalla nestemäisellä pesuaineella.	Pesuohjeet	Pesutyyppi
GR	Πλύση στο πλυντήριο για υφάσματα του εμπορίου, πρόγραμμα για «Συνθετικά», με χρήση υγρού απορρυπαντικού του εμπορίου.	Συνθήκες πλύσης	Τύπος πλύσης
TR	Ticari tekstiller için çamaşır makinesinde ticari sıvı deterjan kullanılarak «Sentetik» programında yıkanır.	Yıkama koşulları	Yıkama türü
HU	Mosás kereskedelmi forgalomban kapható textiliák mosására alkalmas mosógépben, „Műszál” programmal, kereskedelmi forgalomban kapható folyékony mosószer felhasználásával.	Mosási feltételek	Mosás típusa
EE	Masinpesu tarbetekstili programmi „Sünteeiline”, kasutades kaubanduses leiduvat vedelat pesuvahendit.	Pesemistingimused	Pesemisviis
LV	Mazgāšana tekstilizstrādājumiem paredzētā veļas mašīnā, programmā «Sintētika», izmantojot tirdzniecībā pieejamo šķīdno mazgāšanas līdzekli.	Mazgāšanas nosacījumi	Mazgāšanas veids
HR	Strojno pranje s komercijalno dostupnim tekstilnim predmetima uz primjenu programa „Sintetika” i uporabu komercijalno dostupnog tekućeg deterdženta.	Uvjeti pranja	Vrsta pranja
LT	Skalbkite buitineje skalbykleje, pasirinkite programą „Sintetiniai audiniai“, naudokite buitinį skystą skalbiklį.	Skalbimo sąlygos	Skalbimo tipas
BG	Пране в перална машина за пране на обикновен текстил — програма за синтетика с ползване на течен перилен препарат.	Условия на пране	Вид пране
PL	Prac w standardowej pralce, program „Syntetyki” z użyciem standardowego płynu do prania.	Pranie	Sposób prania
RO	Spălare la mașină pentru textilele din comerț, programul „Sintetice”, cu utilizarea unui detergent lichid din comerț.	Condiții de spălare	Tip de spălare
SI	Pranje v pralnem stroju za tekstil, program «sintetika» z uporabo tekočega pralnega praška.	Pogoji pranja	Način pranja
SK	Pranie v bežnej práčke na programe „syntetika” s použitím bežne dostupného tekutého pracieho prostriedku.	Podmienky prania	Spôsob prania
CZ	Praní v pračce na běžné praní textilií, program „Syntetické tkaniny” za použití běžného tekutého pracího prostředku.	Prací podmínky	Způsob praní
UA	Машинне прання тканин, доступних у продажу, за допомогою програми «Синтетика» з використанням рідкого засобу для прання, доступного у продажу.	Умови прання	Тип прання
JP	市販の洗濯機で「合成繊維」プログラムを使用し、市販の液体洗剤を使用して洗濯します。	洗濯条件	洗濯の種類

GB	Washing conditions as per standard ISO 6330 (as per appendix B [type A]).	Washing conditions as per standard EN ISO 3175-2 (as per the procedure in table 1)
FR	Conditions de lavage selon norme ISO 6330 (selon annexe B [type A]).	Conditions de lavage selon norme EN ISO 3175-2 (selon mode opératoire tableau 1)
DE	Waschanleitung nach Norm ISO 6330 (gemäß Anhang B [Typ A]).	Waschanleitung nach Norm EN ISO 3175-2 (gemäß Betriebsmodus in Tabelle 1).
ES	Condiciones de lavado según la norma ISO 6330 (según anexo B [tipo A]).	Condiciones de lavado según la norma EN ISO 3175-2 (según el procedimiento de la tabla 1)
IT	Condizioni di lavaggio secondo la norma ISO 6330 (allegato B [tipo A]).	Condizioni di lavaggio secondo la norma EN ISO 3175-2 (in base alla procedura tabella 1)
PT	Condições de lavagem de acordo com a norma ISO 6330 [de acordo com o anexo B (tipo A)].	Condições de lavagem de acordo com a norma EN ISO 3175-2 (de acordo com o modo operacional da tabela 1)
NO	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standarden ISO 6330 (ifølge bilag B [type A]).	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standard EN ISO 3175-2 (ifølge fremgangsmåte tabell 1)
DK	Betingelser for vask iht. standarden ISO 6330 (iht. bilag B [type A]).	Betingelser for vask iht. standarden EN ISO 3175-2 (iht. fremgangsmåden tabel 1).
SE	Förfaranden för hushållstvätt enligt ISO 6330 (enligt bilaga B [typ A]).	Förfaranden för hushållstvätt enligt EN ISO 3175-2 (enligt förfarande i tabell 1).
NL	Wasvoorraarden volgens norm ISO 6330 (volgens bijlage B [type A]).	Wasvoorraarden volgens norm EN ISO 3175-2 (volgens werkwijze tabel 1)
FI	Pesuohjeet standardin ISO 6330 (liitteen B [tyyppi A]) mukaiset.	Pesuohjeet standardin EN ISO 3175-2 (taulukon 1 käyttötavan) mukaiset.
GR	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο ISO 6330 (σύμφωνα με το παράρτημα Β [τύπος Α]).	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3175-2 (σύμφωνα με τον τρόπο λειτουργίας του πίνακα 1)
TR	ISO 6330 normu (ek B [tip A]) uyarınca yıkama koşulları.	EN ISO 3175-2 normu (tablo 1 çalıřma yöntemı) uyarınca yıkama koşulları.
HU	Mosási feltételek az ISO 6330 szabvány alapján (a B melléklet [A típus] szerint).	Mosási feltételek az EN ISO 3175-2 szabvány alapján (az 1. táblázatban szereplő eljárás szerint).
EE	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 6330 (lisa B [tüüp A] kohaselt).	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 3175-2 (tabeli 1 kasutusjuhendi kohaselt).
LV	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar ISO 6330 standartu (saskaņā ar B pielikumu [A tips]).	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar EN ISO 3175-2 standartu (saskaņā ar procedūru 1.tabulā).
HR	Uvjeti pranja u skladu s normom ISO 6330 (prema prilogu B [vrsta A]).	Uvjeti pranja u skladu s normom EN ISO 3175-2 (prema načinu rada iz tablice 1)
LT	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 6330 (remiantis B priedu [A tipas]).	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 3175-2 (1 lentelėje nurodyta procedūra).
BG	Условия на пране съгласно стандарт ISO 6330 (според Анекс В [тип А]).	Условия на пране съгласно стандарт EN ISO 3175-2 (според оперативния режим, таблица 1)
PL	Prac zgodnie z normą ISO 6330 (załącznik B [typ A]).	Prac zgodnie z normą EN ISO 3175-2 (według procedury opisanej w tabeli 1).
RO	Condiții de spălare conform standardului ISO 6330 (conform anexei B [tipul A]).	Condiții de spălare conform standardului EN ISO 3175-2 (conform modului de operare din tabelul 1)
SI	Pogoji pranja po standardu ISO 6330 (v skladu s prilogu B [tip A]).	Pogoji pranja po standardu EN ISO 3175-2 (v skladu s postopkom iz tabele 1)
SK	Podmienky prania podľa normy ISO 6330 (podľa prílohy B [typ A]).	Podmienky prania podľa normy EN ISO 3175-2 (podľa postupu v tabuľke 1).
CZ	Prací podmínky podle normy ISO 6330 (podle přílohy B [typ A]).	Prací podmínky podle normy EN ISO 3175-2 (podle postupu v tabulce 1).
UA	Умови прання згідно зі стандартом ISO 6330 (відповідно до додатку В, [тип А]).	Умови прання згідно зі стандартом EN ISO 3175-2 (відповідно до порядку виконання, наведеному в таблиці 1)
JP	ISO 6330規格に基づく洗濯条件（付録B [タイプA]に基づく）。	EN ISO 3175-2規格に基づく洗濯条件（表1の手順に基づく）。

GB	Drying conditions	Warm air drum	Dryer	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature	Ambient air (procedure C)	Delicate
FR	Conditions de séchage	Tambour à air chaud	Etuve	Air ambiant (procedure F) temperature modéré	Air ambiant (procedure C)	Sensible
DE	Trocknungsanleitung	Heißlufttrommel	Ofen	Wäschetrockner (Stufe F) bei mäßiger Temperatur	Umgebungsluft (Stufe C)	Empfindlich
ES	Condiciones de secado	Tambor con aire caliente	Horno	Secadora (procedimiento F) a temperatura moderada	Aire ambiente (Procedimiento C)	Delicado
IT	Condizioni di asciugatura	Tamburo ad aria calda	Essiccatore	Asciugatrice (procedura F) temperatura moderata	Aria ambiente (procedura C)	Delicato
PT	Condições de secagem	Secador de ar quente	Estufa	Máquina de secar (procedimento F) temperatura moderada	Ar ambiente (procedimento C)	Frágil
NO	Tørkeanvisninger	Tørketrommel med varmluft	Tørkeskap	Tørketrommel (prosedyre F) moderat temperatur	Lufttørring (prosedyre C)	Ømfintlig
DK	Betingelser for tørring	Tumbler med varm luft	Varmeskab	Tørretumbler (procedure F) middel temperatur	Omgivende luft (procedure C)	Følsom
SE	Förfaranden för torkning	Varmluftstorktumlning	Torkskåp	Torktumlare (procedur F) måttlig temperatur	Lufttorkning (procedur C)	Känslig
NL	Droogvoorraarden	Droogtrommel met warme lucht	Droogkast	Droger (programma F) - matige temperatuur	Aan de lucht (programma C)	Teer
FI	Kuivausohjeet	Kuivausrumpu	Kuivauskaappi	Kuivausrumpu (F-ohjelma) keskilämpötila	Kuivaus huoneenlämmössä (C-ohjelma)	Arka
GR	Συνθήκες στεγνώματος	Στέγνωμα στον κόδο με θερμό αέρα	Κλιβάνος	Στεγνυντήριο (δοδικασία ΣΤ) μέτρια θερμοκρασία	Αέρας περιβάλλοντος (Διοδικασία C)	Πα ευαίσθητα δέρματα
TR	Kurutma koşulları	Sıcak havalı tambur	Etüv	Kurutma makinesi (prosedür F) orta sıcaklık	Ortam sıcaklığı (prosedür C)	Hassas
HU	Szárítási feltételek	Dobszáritóban meleg levegővel	Szárítókamra	Kuivatamine trumliga (F-menetűs) módokkal temperatuúril	Válisóhő (C-menettűs)	Érzékeny
EE	Kuivamistingimused	Kuuma õhu trummel	Kuivatusahi	Szárítógép (F művelet) közepes hőmérséklet	Környezeti levegő (C művelet)	Tundlik
LV	Žāvēšanas nosacījumi	Karstā gaisa cilindrs	Žāvēšanas skapis	Žāvētājs (F procedūra) mērena temperatūra	Apkārtējais gaisa (C procedūra)	Jūtīgs
HR	Uvjeti sušenja	Bubanj s vrućim zrakom	Komora za sušenje	Sušilica za rublje (postupak F) umjerena temperatura	Na zraku (postupak C)	Osjetljiva
LT	Džiovinimo sąlygos	Būgninė džiovyklė	Džiovinimo kamera	Elektrinis džiovin tuvas (F procedūra) vidutinė temperatūra	Ore (C procedūra)	Jautriai odai
BG	Условия на сушене	Барабан с горещ въздух	Стерилизираща машина	Сушилня с барабан от (процедура f) с умерена температура	Околен въздух (процедура C)	Деликатно
PL	Suszenie	Suszarka bębnowa na ciepłe powietrze	Suszarnia	Suszarka bębnowa (procedura F) – umiarkowana temperatura	Na wolnym powietrzu (procedura C)	Delikatne
RO	Condiții de uscarea	Tambur cu aer cald	Etuvă	Temperatură moderată a uscătorului cu tambur (procedura F)	Aer ambiant (procedura C)	Delicat
SI	Pogoji sušenja	Boben z vroćim zrakom	Sušilnik	Sušilni stroj (postopek F) zmerna temperatura	Okoljski zrak (postopek C)	Občutljivo
SK	Podmienky sušenia	Bubnová sušička s teplým vzduchom	Sušiareň	Sušička (postup F), stredná teplota	Izbová teplota (postup C)	Jemné
CZ	Podmínky sušení	Teplotovědušná bubnová sušička	Sušárna	Sušička (postup F) střední teplota	Pokořová teplota (postup C)	Jemné
UA	Умови сушіння	Сушильна камера	Сушильна камера	Помірна температура сушильної машини (операція F)	Відкрите повітря (спосіб C)	Деликатна
JP	乾燥条件	温風ドラム	乾燥機	タンブル乾燥機（手順F）中温	周囲空気（手順C）	デリケート



EN 388 : 2016 + A1 : 2018			a b c d e (P)		
GB	Mechanical hazards	Performance levels	HU	Mechanikai veszélyek	Teljesítmény szintek
	a: Abrasion resistance (0-4) c: Tear resistance (0-4) e: Resistance to cutting TDM (A-F)	b: Blade cut resistance (0-5) d: Puncture resistance (0-4) (P) : Protection against impacts		a: Súrlódással szembeni ellenállás (0-4) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágással szembeni védelem TDM (A-F)	b: Vágásbiztonság vágópenge esetén (0-5) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) (P): Behatások elleni védelem
FR	Dangers mécaniques	Niveaux de performance	EE	Mehhaanilised ohud	Toimivustasemed
	a : Abrasion (0-4) c : Déchirement (0-4) e : Résistance à la coupure TDM (A-F)	b : Résistance à la coupure par tranchage (0-5) d : Perforation (0-4) (P) : Protection contre les impacts		a: Kulumiskindlus (0-4) c: Rebenemiskindlus (0-4) e: Vastupidavus lõikamisele TDM (A–F)	b: Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0–5) d: Torkekindlus (0-4) (P): Kaitse mõjude eest
DE	Mechanische Gefahre	Leistungsniveaus	LV	Mehāniskie apdraudējumi	Veiktspējas līmeņi
	a: Abriebfestigkeit (0-4) c: Reißfestigkeit (0-4) e: Schnittfestigkeit TDM (A-F)	b: Schnittfestigkeit (0-5) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) (P): Schutz gegen Stoßeinwirkungen		a: Nodilumizturība (0-4) c: Noturība pret saraušanu (0-4) e: Pretestība pret sagriešanu TDM (A-F)	b: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5) d: Noturība pret caurduršanu (0-4) (P): Aizsardzība pret triecieniem
ES	Riesgos mecánicos	Niveles de prestación	HR	Mehaničke opasnosti	Razina učinka
	a : Resistencia a la abrasión (0-4) c : Resistencia al desgarro (0-4) e : Resistencia al corte TDM (A-F)	b : Resistencia al corte por cuchilla (0-5) d : Resistencia a la perforación (0-4) (P) : Protección contra impactos		a: Otpornost na habanje (0-4) c: Otpornost na trganje (0-4) e: Otpornost na posjekotine TDM (A – F)	b: Zaštita od prosijecanja (0 – 5) d: Otpornost na probijanje (0-4) (P): Zaštita od udaraca
IT	Rischi meccanici	Livelli di performance	LT	Mechaninė apsauga	Atitikimo lygia
	a : Resistenza all'abrasione (0-4) c : Resistenza allo strappo (0-4) e: Resistenza al taglio TDM (A-F)	b : Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) d : Resistenza alla perforazione (0-4) (P) : Protezione contro il taglio da impatto		a: Atsparumas trinčiai (0-4) c: Atsparumas plėšimui (0-4) e: Atsparumas įpjovimui išbandytas TDM įrenginiu (A–F)	b: Atsparumas peilio įpjovimui (0–5) d: Atsparumas pradūrimui (0-4) (P): Apsauga nuo poveikio
PT	Riscos mecânicos	Níveis de eficiência	BG	Механични опасности	Нива на ефективност
	a : Resistência à abrasão (0-4) c : Resistência ao rasgo (0-4) e : Resistência ao corte TDM (A-F)	b : Resistência ao corte por golpes (0-5) d : Resistência à perfuração (0-4) (P) : Proteção contra os impactos		a: Устойчивост на изтъкване (0-4) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) e: Устойчивост на срязване TDM (A-F)	b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) d: Устойчивост на пробиване (0-4) (P): Защита от въздействия
NO	Mekaniske risikoer	Prestasjonsnivå	PL	Zagrożenia mechaniczne	Poziomy odporności
	a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) c: Motstandsevne mot revner (0-4) e: Motstandsdyktighet mot snitting TDM (A-F)	b: Motstandsdyktiget mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) d: Motstandsevne mot perforering (0-4) (P): Beskyttelse mot slag og trykk		a: Odporność na ścieranie (0-4) c: Odporność na rozdzieranie (0-4) e: Odporność na przecięcie TDM (A-F)	b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0–5) d: Odporność na przebicie (0-4) (P): Ochrona przed uderzeniami
DK	Mekaniske farer	Ydelsesniveauer	RO	Pericole mecanice	Niveluri de performanță
	a: Slidbestandighed (0-4) c: Rivestyrke (0-4) e: Modstandsdygtighed over for snit TDM (A-F)	b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) (P): Beskyttelse mod stød og slag		a: Rezistență la abraziune (0-4) c: Rezistență la rupere (0-4) e: Rezistență la tăiere TDM (A-F)	b: Rezistență la tăiere prin retezare (0-5) d: Rezistență la perforare (0-4) (P): Protecție împotriva loviturilor
SE	Mekaniska risker	Skydds nivåer	SI	Mehanske nevarnost	Raven učinkovitosti
	a: Nötningsmotstånd (0-4) c: Rivhållfasthet (0-4) e: Skärmotstånd, TDM-testet (A–F)	b: Skärmotstånd per klinga (0-5) d: Punkteringsmotstånd (0-4) (P): Skydd mot stötar		a: Odpornost na abrazijo (0-4) c: Zaščita pred trganjem (0-4) e: Odpornost na prerez TDM (A-F)	b: Protitrezna zaščita (0-5) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) (P): Zaščita pred udarci
NL	Mechanische gevaren	Prestatieniveau	SK	Mechanické nebezpečenství	Stupne ochrany
	a: schuurweerstand (0-4) c: scheurweerstand (0-4) e: Snijweerstand TDM (A-F)	b: Weerstand tegen snijden (0-5) d: perforatieweerstand (0-4) (P): Bescherming tegen stoten		a: Odolnost voči oderu (0-4) c: Odolnost voči pretrhnutiu (0-4) e: Odolnost voči porezaniu podľa TDM (A-F)	b: Odolnost voči prerezaniu preseknutím (0-5) d: Odolnost voči prepichnutiu (0-4) (P): Ochrana proti nárazom
FI	Mekaaniset vaarat	Suojautasot	CZ	Mechanická nebezpečí	Úrovně účinnosti
	a: Hankauskestävyyis (0-4) c: Repäisykestävyyis (0-4) e: Viillonkestävyyis TDM (A–F)	b: Leikkauksenkesto viiltämällä (0-5) d: Pistonkestävyyis (0-4) (P): Iskuja vaimentava suojaus		a: Odolnost proti oděru (0-4) c: Odolnost proti roztržení (0-4) e: Odolnost proti pořezání TDM (A-F)	b: Odolnost proti pořezání (0-5) d: Odolnost proti proražení (0-4) (P): Ochrana proti nárazům
GR	Μηχανικοί κινδύνοι	Επίπεδο απόδοσης	UA	Механічні ушкодження	Рівень захисту
	a: Αντοχή στην τριβή (0-4) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) e: Αντοχή στην κοπή TDM (A-F)	b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) d: Αντοχή στη διάτρηση(0-4) (P): Προστασία από τις κρούσεις		a: Стійкість до стирання (0-4) c: Стійкість до розривів (0-4) e: Стійкість до порізів, динамометр TDM (експлуатаційні рівні A–F)	b: Стійкість до порізів під час різання (0–5) d: Стійкість до проколювання (0-4) (P): захист від ударів
TR	Mekanik tehlikeler	Performans seviyeleri	JP	機械的 リスク	性能レベル
	a: Aşınma direnci (0-4) c: Yırtılma direnci (0-4) e: Kesilme direnci TDM (A-F)	b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) d: Delinme direnci (0-4) (P): Darbeden koruma		a: 摩擦耐性 (0-4) c: 耐引裂性 (0-4) e: 耐切削性 (TDM test)	b: 耐切削性 Coupe test (0-5) d: 耐貫通性 (0-4) (P): 衝撃保護

GB	* Tests carried out on new gloves and washed gloves (x washes), if washable.
FR	* Essais réalisés sur gants neufs et sur gants lavés (x lavages) si lavables.
DE	* Tests an neuen und an gewaschenen Handschuhen (x Wäschen), falls waschbar, durchgeführt.
ES	* Pruebas realizadas en guantes nuevos y en guantes lavados (x lavados) si son lavables.
IT	* Test realizzati su guanti nuovi e guanti lavati (x lavaggi), se lavabili.
PT	* Testes realizados em luvas novas e luvas lavadas (x lavagens) se forem laváveis.
NO	* Tester utført på nye hansker og på vaskede hansker (x vasker) hvis vaskbare.
DK	* Forsøg udført på nye handsker og på vaskede handsker (x vask), hvis de kan vaskes.
SE	* Tester utförda på nya och på tvättade handskar (x tvättar), om tvättbara.
NL	* Test uitgevoerd op nieuwe handschoenen en op gewassen handschoenen (x wasbeurten), indien wasbaar.
FI	* Testit suoritettu uusille käsineille ja pestävien käsineiden tapauksessa pestyille käsineille (x pesua).
GR	* Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν σε καινούρια γάντια και σε πλυμένα γάντια (x πλύσεις), εφόσον ήταν πλενόμενα.
TR	* Yeni eldivenler üzerinde ve yıkanabilen modellerde yıkanmış eldivenler üzerinde (x yıkama) testler gerçekleştirilmiştir.
HU	* Új kesztűkön és mosható kesztűk esetén mosott kesztűkön (x mosás) elvégzett tesztek.
EE	* Uute ja pestud (x pesukorda) kinnastega tehtud katsed.
LV	* Testi veikti jauniem cimdiem un mazgātiem cimdiem (x mazgāšanas reizes), ja tie ir mazgājami.
HR	* Ispitivanja su obavljena na novim rukavicama i na opranim rukavicama (x pranja) ako se mogu prati.
LT	* Bandymai buvo atlikti su naujomis ir skalbtomis pirštinėmis (x skalbimų), jei pirštines galima skalbti.
BG	* Изпитвания, проведени върху нови ръкавици и прани ръкавици (x изпириания), които могат да се перат.
PL	* Testy przeprowadzono na rękawicach nowych oraz rękawicach wybranych (po x praniach) jeżeli nadają się do prania.
RO	* Teste realizate pe mănuși noi și pe mănuși spălate (după x spălări), dacă acestea sunt lavabile.
SI	* Preizkusi, opravljeni na novih in opranih rokavicah (x pranj), če so te pralne.
SK	* Testovanie nových rukavíc a praných rukavíc (x prani), ak sa môžu prať.
CZ	* Jestliže jsou rukavice ratelné, jsou zkoušky provedeny na nových rukavicích a na praných rukavicích (x prani).
UA	* Випробування нових рукавичок і рукавичок після прання (прання, кількість разів: x), якщо вони придатні для цього.
JP	* 洗濯可能な場合、新しい手袋と洗濯した手袋（x回の洗濯）で実施されたテスト。

GB	** See specific annex.
FR	** Voir annexe spécifique.
DE	** Siehe Extra-Anhang.
ES	** Ver el anexo específico.
IT	** Vedere l'allegato specifico.
PT	** Consultar anexo específico.
NO	** Se spesifikt vedlegg.
DK	** Se det relevante bilag.
SE	** Se särskild bilaga.
NL	** Zie de specifieke bijlage.
FI	** Katso erityisliitettä.
GR	** Δείτε το ειδικό παράρτημα.
TR	** İlgili eke bakın.
HU	** Lásd a konkrét mellékletet.
EE	** Vt vastavat lisa.
LV	** Skatīt konkrēto pielikumu.
HR	** Pogledati posebni dodatak.
LT	** Žr. specialų priedą.
BG	** Виж конкретното приложение.
PL	** Patrz szczegółowy załącznik.
RO	** A se vedea anexa specifică.
SI	** Glejte poseben dodatek.
SK	** Pozri príslušnú prílohu.
CZ	** Viz konkrétní příloha.
UA	** Див. відповідний додаток.
JP	** 特定の付録を参照してください。

		EU Regulation 2016/425 Certified by notified body (module B)			EN 388	EN 407	EN 16350	GX ISO 18889	No. of Cat.	Sizes	Dexterity	WASHES ***	
		Coating materials			a b c d e	XXXXXX	*					No. of cycles	Type
319	HARPON 319	CTC	0075	Natural latex	3 1 3 1 X	X1XXXX			2	7.8.9	5		
328	TITAN 328	CTC	0075	Natural latex	2 1 4 2 X	X2XXXX			2	8.9.10	5		
330	HARPON 330	CTC	0075	Natural latex	3 1 3 1 X	X1XXXX			2	6.7.8.9	5		
375	TITAN 375	CTC	0075	Nitrile	3 1 1 1 X				2	6.7.8.9	5		
383	TITAN 383	CTC	0075	Nitrile	3 1 1 1 X				2	7.8.9.10	5		
388	TITAN 388	CTC	0075	Nitrile	4 1 1 1 X				2	8.9.10	5		
397	TITAN 397	CTC	0075	Nitrile	4 1 1 1 X				2	6.7.8.9.10	5		
500	ULTRANE 500	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 A	X1XXXX		GR	3	6.7.8.9.10.11	5	3	5
510	ULTRANE 510	CTC	0075	Polyurethane	4 1 3 1 X				2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
524	ULTRANE 524	CTC	0075	Polyurethane	2 X 2 0 A				2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
525	ULTRANE 525	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 A	X1XXXX		GR	3	6.7.8.9.10.11	5	3	5
526	ULTRANE 526	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 A	X1XXXX		GR	3	7.8.9.10.11	5	3	5
527	ULTRANE 527	CTC	0075	Nitrile	3 1 X 1 A	X1XXXX			2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
541	ULTRANE 541	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 A	X1XXXX			2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
544	ULTRANE 544	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 A				2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
548	ULTRANE 548	CTC	0075	Polyurethane	3 1 2 1 X				2	5.6.7.8.9.10.11	5		
548 T	ULTRANE 548T	CTC	0075	Polyurethane	2 X 2 1 X				2	5.6.7.8.9.10.11	5		
549	ULTRANE 549	CTC	0075	Polyurethane	3 1 2 1 X				2	5.6.7.8.9.10.11	5		
549 T	ULTRANE 549T	CTC	0075	Polyurethane	2 X 2 1 X				2	5.6.7.8.9.10.11	5		
550	ULTRANE 550	CTC	0075	Polyurethane	4 1 3 1 X				2	5.6.7.8.9.10.11	5		
551	ULTRANE 551	CTC	0075	Polyurethane	4 1 3 1 X				2	5.6.7.8.9.10.11	5		
553	ULTRANE 553	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 X				2	5.6.7.8.9.10	5		
641	ULTRANE 641	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 A	X1XXXX			2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
648	ULTRANE 648	CTC	0075	Polyurethane	3 1 2 1 X				2	5.6.7.8.9.10.11	5		
664	ULTRANE 664	CTC	0075	Nitrile	4 X 1 1 A				2	6.7.8.9.10.11	5	1	5
681	ULTRANE 681	CTC	0075	Nitrile	4 X 2 1 A				2	6.7.8.9.10.11	5	1	5
833	TITAN 833	CTC	0075	Nitrile	3 1 1 1 X				2	7.8.9.10	5		
850	TITAN 850	CTC	0075	Nitrile	4 1 3 2 X (P)				2	7.8.9.10.11	5		
852	EXONIT 852	CTC	0075	Nitrile+TPR	3 X 2 1 X P				2	7.8.9.10.11	5		

Maximum recorded Rv Palm: 2,1 x 10⁷ Ω / Back: 2,5 x 10⁴ Ω / Cuff: 4,8 x 10⁴ Ω /100 V

Maximum recorded Rv Palm: 9,8 x 10³ Ω / Back: 9,7 x 10³ Ω / Cuff: 1,3 x 10⁴ Ω /100 V

GB	Notified body	Coating materials	No. of Categories	Sizes	Dexterity	Washes	No. of cycles	Type
FR	Organisme notifié	Matériaux de l'enduction	N° de Catégories	Tailles	Dexterite	Lavages	Nbre de cycles	Type
DE	Benannte Stelle	Beschichtungsmaterial	Kategorien Nr.	Größen	Fingerspitzen-Gefühl	Wäsche	Anz. Zyklen	Typ
ES	Organismo notificado	Materiales del recubrimiento	N.º de categorías	Tallas	Destreza	Lavados	N.º ciclos	Tipo
IT	Organismo notificato	Materiali di rivestimento	N° di categoria	Taglie	Destrezza	Lavaggi	N° di cicli	Tipo
PT	Organismo notificado	Materiais do revestimento	N.º de Categorias	Tamanhos	Destreza	Lavagens	N.º ciclos	Tipo
NO	Teknisk kontrollorgan	Materieler til belegg	Antall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet	Vask	Ant. Sykluser	Type
DK	Bemyndiget organ	Belægningsmaterialer	Kategori nr.	Størrelser	Fingerfærdighed	Vask	Antal cyklusser	Type
SE	Anmält organ	Impregneringsmedel	Kategori-nr	Storlekar	Fingerrörighet	Tvättar	Antal cykler	Typ
NL	Aangemelde instantie	Coatingmaterialen	Categorie-nummer	Maten	Vingergevoeligheid	Wassen	Aantal cycli	Type
FI	Ilmoitettu laitos	Pinnoitteen materiaalit	Luokka	Koot	Kätevyys	Pesu	Pesukertojen määrä	Tyyppi
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Υλικά της επένδυσης	Αριθ. Κατηγοριών	Μεγέθη	Εμπέδισιητα	Πλύσεις	Αριθ. Κύκλων	Τύπος
TR	Onaylanmış kuruluş	Kaplama malzemeleri	Kategori No.	Beden	Kavrama	Yıkama	Döngü sayıs	Tip
HU	Bejelenített szervezvet	A bevonat anyagai	Kategóriák sorszáma	Méreték	Kézügyesség	Mosás	Ciklusok száma	Típus
EE	Teavitatud asutus	Kattematerjalid	Kategooria number	Suurused	Täpsus	Pesemine	Nb tsüklid	Tüüp
LV	Pilnvarotā iestāde	Pārklājuma materiāli	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokanība	Mazgāšana	Ciklu skaits	Veids
HR	Prijavljeno tijelo	Materijali obloge	Br. Kategorija	Veličine	Spretnost	Pranja	Br. Ciklusa	Tip
LT	Notifikuoti institucija	Dengiamosios medžiagos	Kategorijos Nr.	Dydžiai	Fizinė koordinacija	Skalbimas	Ciklų skaičius	Tipas
BG	Нотифициран орган	Материали на покритието	№ на Категории	Размери	Сръчност	Изпиране	Брой цикли	Тип
PL	Jednostka notyfikowana	Materiały powlekające	Nr kategorii	Rozmiary	Precyzja dotyku	Pranie	Liczba cykli	Typ
RO	Organism notificat	Materiale de învelire	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate	Curățare	Nr. Cicluri	Tip
SI	Priglašeni organ	Materiali za prevleke	Št. Kategorij	Velikosti	Spretnost	Pranje	Št. Ciklov	Tip
SK	Notifikovaný orgán	Materiály povrstvenia	Č. Kategorie	Veľkosti	Ohybnosť	Pranie	Počet cyklov	Typ
CZ	Oznámený subjekt	Povlakové materiály	Č. Kategorie	Velikosti	Zručnost	Mytí	Poč. Cyklů	Typ
UA	Нотіфікований орган сертифікації	Матеріали для покриття	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів	Прання	Кіл-ть циклів	Тип
JP	通知機関	コーティング材料	カテゴリ－ナンバー	サイズ	柔軟性	洗浄	サイクル数	種類

GB	Leather	Natural latex	Nitrile	Polyurethane	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove.
FR	Cuir	Latex naturel	Nitrile	Polyurethane	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant.
DE	Leder	Naturlatex	Nitril	Polyurethan	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist.
ES	Cuero	Látex natural	Nitrilo	Poliuretano	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante.
IT	Cuoio	Lattice naturale	Nitrile	Poliuretano	Il livello X indica che il test non è applicabile o il quanto non è stato testato.
PT	Pele	Látex natural	Nitrilo	Poliuretano	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à conceção da luva.
NO	Skinn	Naturlig lateks	Nitril	Polyuretan	Nivået X indikerer at hansken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingen av hansken.
DK	Læder	Naturlig latex	Nitril	Polyurethan	Niveau X angiver, at hansken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af hanskens design.
SE	Läder	Naturgummi	Nitril	Polyuretan	Nivån X anger att hansken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av hanskens konstruktion.
NL	Leer	Natuurlijke latex	Nitril	Polyurethaan	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen.
FI	Nahka	Luonnonlateksi	Nitrili	Polyuretaani	Taso X tarkoittaa, että käsineitä ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsineelle.
GR	Δέρμα	Φυσικό λάτεξ	Νιτρίλιο	Πολιουρεθάνη	Το επίπεδο Χ υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη.
TR	Deri	Doğal lateks	Nitril	Poliüretan	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarımına uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir.
HU	Bőr	Természetes latex	Nitril	Polyuretán	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának.
EE	Nahk	Looduslik lateks	Nitril	Poliüretaan	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kinda disainiga.
LV	Āda	Dabīgs latekss	Nitrils	Poliuretāns	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmiens neatbilst cimdū uzbūvei.
HR	Koža	Prirodna guma	Nitril	Poliuretan	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice.
LT	Oda	Natūralus lateksas	Nitrilas	Poliuretanas	Lygis „X“ nurodo, kad pirštinės nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštinės paskirties.
BG	Кожа	Естествен латекс	Нитрил	Поліуретан	Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ.
PL	Skóra	Lateks naturalny	Nitryl	Poliuretan	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału.
RO	Piele	Latex natural	Nitril	Poliuretan	Nivelul X arată că mănua nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mănua.
SI	Usnje	Naravni Lateks	Nitril	Poliuretan	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice.
SK	Koža	Prirodný latex	Nitril	Polyuretán	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc.
CZ	Kůže	Přirodní latex	Nitril	Polyuretan	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný.
UA	Шкіра	Природний латекс	Нітрил	Поліуретан	Рівень Х вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок.
JP	皮革	天然ラテックス	ニトリル	ポリウレタン	レベルXは、テスト方法が手袋に適していないため、テストが行われていないことを意味します。

EN 16350	
	
EN 16350 : 2014	
GB	Protection against electrostatic dissipation EN 16350: 2014 Test condition: Duration ≥ 48 h / Temperature 23°C / 25% relative humidity Required vertical resistance: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / applied voltage (V) Maximum recorded Rv / Palm / Back / Cuff
FR	Protection aux dissipations électrostatiques EN 16350 : 2014 Condition pour test : Durée ≥ 48 h / température 23°C / 25% humidité relative Résistance verticale exigée : Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / voltage appliqué (V) Rv maximales enregistrées / Paume / Dos / Manchette
DE	Schutz vor elektrostatischen Entladungen EN 16350: 2014 Testbedingung: Dauer ≥ 48 h / Temperatur 23°C / 25% relative Luftfeuchtigkeit Verlangter Widerstand in vertikaler Richtung: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / angelegte Spannung (V) Rv maximal eingetragen / Handteller / Handrücken / Manschette
ES	Protección con disipación de cargas electrostáticas EN 16350: 2014 Condición de prueba: Duración ≥ 48 h / Temperatura 23 °C 25 % de humedad relativa / Resistencia vertical exigida: RV < 1,0 × 10 ⁸ Ω / voltaje aplicado (V) RV máximas registradas / Palma / Dorso / Puño
IT	Protezione a dissipazione elettrostatica EN 16350: 2014 Condizione di test: Durata ≥ 48 h / temperatura 23°C / 25% umidità relativa Resistenza verticale richiesta: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / tensione applicata (V) Rv massime registrate / Palmo / Dorso / Polso
PT	Proteção contra descargas eletrostaticas EN 16350: 2014 Condição de teste: Duração ≥ 48 h / temperatura 23 °C / humidade relativa a 25% Resistência vertical exigida: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / voltagem aplicada (V) Rv máxima registada / Palma / Costas / Punho
NO	Beskyttelse mot elektrostatisk spredning - standarden EN 16350: 2014 Testbetingelse: varighet ≥ 48 t /temperatur 23 °C / 25 % relativ fuktighet påkrevd vertikal motstand (Rv): Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / påført spenning (V) maksimal Rv som er registrert / håndflate / håndbak / mansjett
DK	Beskyttelse mod elektrostatiske udladninger EN 16350: 2014 Testbetingelse: Varighed ≥ 48 timer / temperatur 23°C /25% relativ luftfugtighed Påkrævet gennemgangsmodstand: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maks. / påført spænding (V) registrerede Rv / Håndflade / Håndryg / Manchet
SE	Skydd mot elektrostatisk dissipation EN 16350 : 2014 Testvillkor: Tid ≥ 48 h / temperatur 23°C / 25% relativ fuktighet Vertikal resistens som krävs: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / applicerad spänning (V) Max registrerade Rv / Handflata / Rygg / Handled
NL	Bescherming tegen elektrostatische risico's EN 16350: 2014 Testvoorwaarde: Duur ≥ 48 u /Luchttemperatuur 23°C / Relatieve vochtigheid 25% Vereiste volumeweerstand: Vw < 1,0 × 10 ⁸ Ω / aangelegde spanning (V) Maximaal geregistreerde vw / Handpalm / Handrug / Manchet
FI	Suojakäsineiden sähköstaattiset ominaisuudet EN 16350: 2014 Testiehto: Kesto≥48 h/Ympäristön lämpötila 23 °C/Suhteellinen ilmakestheus 25 % Vaadittu vastus pystysuunnassa: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / käytetty jännite (V) Saadut Rv-enimmäisarvot / Kämmenpuoli / Kämmenselkä / Ranneke
GR	Προστασία από ηλεκτροστατική εκφόρτιση EN 16350: 2014 Συνθήκες δοκιμής: Διάρκεια ≥ 48 ώρες / Θερμοκρασία 23°C / Σχετική υγρασία 25% Απαιτούμενη αντίσταση διέλευσης: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / εφαρμοσμένη τάση (V) Μέγιστες καταχωρημένες Rv / Παλάμη / Ράχη / Μανοέτα
TR	Elektrostatik yayılma karşı koruma EN 16350:s 2014 Test koşulu: Süre ≥ 48 s /sıcaklık 23°C / %25 nispi nem Gereken dikey direnç: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / uygulanan voltaj (V) Kaydedilen azami Rv / Avuç içi / Sırt / Manşet
HU	Védelem az elektrosztatikus feltöltődés ellen, EN 16350: 2014 Tesztfeltétel: ≥ 48 órá időtartam / 23 °C hőmérséklet / 25% relatív páratartalom Elvárát átmeneti ellenállás (Rv): Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / alkalmazott feszültség (V) Maximális mért Rv / Tenyér / Kézfej / Csuklórés
EE	Kaitsekindaste elektrostaatilisel omadused EN 16350: 2014 Testitingimus: Kestus ≥ 48 h /temperatuur 23 °C /Suhteline õhuniiskus 25 % Vajalik vertikaalne takistus:Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / rakendatud pinge (V) Maksimaalsed registreeritud Rv-väärtused / Peopesa / Käesalg / Käesalg
LV	Aizsardzība pret elektrostātisko izkļidoi EN 16350: 2014 Testa nosacījums: Ilgums ≥ 48 h / temperatūra 23 °C /25% relatīvais mitrums Nepieciešamā vertikālā pretestība: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / pielietotais spriegums (V) Reģistrēti maksimālie Rv / Delna / Virspuse / Manšete
HR	Zaštita od elektrostatičkih izboja EN 16350: 2014 Uvjet testa: Trajanje ≥ 48 h / Temperatura 23 °C / 25 % relativna vlažnost Potrebni okomiti otpor: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / primijenjeni napon (V) Maksimalno zabilježeni Rv / Dlan / Leđa / Orukavlje
LT	Apsauginės pirštinės nuo elektrosstatinių pavojų EN 16350: 2014 Testo sąlyga: Trukmė ≥ 48 h / temperatūra 23 °C / 25 % santykinė drėgmė Reikalingas vertikalus pasipriešinimas: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / taikytą įtampą (V) Didžiausios užfiksuotos Rv / Delnas / Nugarėlė / Rankogaliai
BG	Защита срещу разсейване на електростатични заряди EN 16350: 2014 Условие за тест: Продължителност ≥ 48 h / температура 23 °C / 25% относителна влажност / Необходимо е вертикално съпротивление: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / приложено напрежение (V) Записано максимално Rv / Частта за дланта / Задна част на дланта / Маншет
PL	Rozpraszanie ładunków elektrostatycznych PN-EN 16350: 2014 Warunek testu: Czas trwania ≥ 48 h/temperatura 23°C/25% wilgotności względnej Wymagana rezystancja pionowa:Rv< 1,0 × 10 ⁸ Ω / napięcie przyłożone (V) Rv maksymalne zarejestrowane / Wnętrze dłoni / Grzbiet / Mankiet
RO	Protecție împotriva disipărilor electrostatice EN 16350: 2014 Condiție de test: Durată ≥ 48 h / temperatură 23°C / 25% umiditate relativă Rezistență verticală necesară: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / tensiune aplicată (V) Rv maxime înregistrate / Palmă / Spate / Manșetă
SI	Zaščita pred elektrostatično razelektritvijo EN 16350: 2014 Pogoj testa: Trajanje ≥ 48 h / temperatura 23 °C / 25 % relativna vlažnost Potreben navpični upor: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / uporabljena napetost (V) Maksimalen registriran Rv / Dlan / Hrbet / Manšeta
SK	Ochrana pred rozptýlenými elektrostatickými náboji EN 16350: 2014 Podmienka testu: Doba trvania ≥ 48 h / teplota 23 °C / 25 % relatívna vlhkosť Požadovaná vertikálna odolnosť: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / aplikované napätie (V) Rv maximálne uložené / Dlaň / Chrbát / Manžeta
CZ	Ochranné elektrostatické disipativní rukavice EN 16350: 2014 Podmínka testu: Doba trvání ≥ 48 h / teplota 23 °C / relativní vlhkost 25 % Požadovaný vertikální odpor: Rv <1,0 × 10 ⁸ Ω / aplikované napětí (V) Maximální zaznamenané Rv / Dlaň / Hřbet / Manžeta
UA	Захист від електростатичного розсіювання EN 16350: 2014 Умова тесту: Тривалість ≥ 48 год/температура 23°C/Відносна вологість 25% Необхідний вертикальний опір: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ом / прикладена напруга (V) Зареєстровані максимальні Rv / Долоня / Тильний бік долоні / Манжета
JP	静電気放散防護 EN 16350: 2014 試験条件期間 ≥ 48 時間 / 温度 23°C / 相対湿度 25% 必要な垂直抵抗 : Rv < 1.0 × 10 ⁸ Ω / 印加電圧 (V) 最大記録抵抗 Rv / 手のひら / 背面 / 袖口

GB / MECHANICAL RANGE FIELD OF APPLICATION

Gloves with a textile, knitted, synthetic knitted, or leather support designed for heavy-duty work or for precision work and/or thermal protection • The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength. Gloves meet the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425 .The CE marking was issued by CTC notified body 0075. For the gloves which meet the requirements of PPE regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB, the UKCA marking was issued for this PPE by SATRA technology centre Ltd (AB0321) • Due to their design, the gloves are not intended to protect the wrist and, similarly, gloves that are partially coated or lined are not intended to protect the back of the hand (Tests carried out on the palm). • The gloves do not contain substances at levels such as are known or suspected to have harmful effects on the hygiene or health of the user under foreseeable conditions of use • The overall classification of gloves with two or more layers does not necessarily reflect the performance of the outermost layer • Natural or blended latex gloves: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents • Nitrile or synthetic material gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products • Protection against impacts (P) concerns the metacarpal reinforcement, the back of the thumb and the strengthened areas of the palm; it does not apply to the fingers • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by ASQUAL- 0334 • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by SATRA UK - 0321

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation (Tests carried out on the palm) • Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity. The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discard any gloves with defects before use • Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles • For gloves with elasticated wrists: not recommended for use by those sensitive to natural latex proteins • The design performance/validity of the product is not significantly affected by ageing if the gloves are kept in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting) • For natural or blended latex coated gloves: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram • Gloves contaminated with oil or grease should be wiped with a dry cloth before removing them • Gloves should not be used near the machine due to the risk of entrapment. Ultrane 527 is specially designed to allow the fingertip to detach from the glove in case of entrapment at the tip. The gloves must be thrown away and replaced when the fingertip is torn • Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2 • Do not put the gloves in direct contact with an open flame. The thermal performance level only applies to the coated part of the glove • Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on • Caution: improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels• The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves must be suitably connected to the ground, for example by wearing appropriate footwear • The electrostatic dissipative protective gloves must not be removed from their packaging, opened, adjusted or removed in flammable or explosive atmospheres, or when handling flammable or explosive substances The electrostatic properties of the protective gloves may be adversely affected by ageing, wear, contamination and degradation They may not be suitable for use in oxygen-enriched flammable atmospheres which require further assessment • For washable gloves: see the summary table for information about the recommended number of cycles to maintain the performance levels and the specific washing and drying instructions for the gloves • Dry cleaning is carried out according to standard NF ISO 3175.2:2018 and according to the Sensitive operating mode in table 1. To carry out dry cleaning of the gloves; contact a dry cleaner or industrial cleaner • Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them • For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support • Information leaflet, EU/ UKCA Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.co.uk

MAPA SPONTEX UK Ltd, Berkeley Business Park Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS
T : (44) 1 905 450300 – F : (44) 1 905 450350 – DG 1 905 450360. www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME MECANIQUE DOMAINE D'UTILISATION

Gant à support textile ou tricot ou tricot synthétique ou cuir, destinés à la manutention pour les travaux lourds ou pour les travaux de précision et/ou à la protection thermique • L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité • De par leur conception, les gants ne sont pas prévus pour la protection du poignet de même les gants partiellement enduits ou doublés ne sont pas prévus pour protéger le dos de la main (Tests effectués dans la paume) • Les gants ne contiennent pas de substances à des niveaux tels qu'ils soient connus ou suspectés d'avoir des effets nocifs sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans des conditions d'utilisation prévisibles d'emploi • La classification globale des gants à deux couches ou plus ne reflète pas nécessairement les performances de la couche la plus externe • Gants en latex naturel ou latex mixé : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés • Gant en nitrile ou matériau de synthèse : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés • La protection contre les impacts (P) concerne le renfort métacarpien, le dos du pouce et les zones de renfort de la paume ; elle ne s'applique pas aux doigts • Pour les gants de catégories III : protection contre les risques mortels ou irréversibles, Module D suivi par ASQUAL-0334.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais "CE" de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation (Tests effectués dans la paume) • Conserver les gants dans leur emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité. L'intégrité des gants doit être vérifiée avant utilisation (présence de trous, de fissures, de déchirures, etc.) et les gants présentant des défauts doivent être jetés avant utilisation • Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et /ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex • Pour les gants présentant un fil élastique au poignet : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel • Les performances/validité du produit ne sont pas significativement affectées par le vieillissement si les gants sont conservés dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage) • Pour les gants enduits de latex naturel ou latex mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiurame • Essuyer les gants souillés d'huile ou de graisse avec un chiffon sec avant de les retirer • Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement. L'ultrane 527 est spécialement conçu pour permettre au bout des doigts de se détacher du gant en cas de happement à l'extrémité. Les gants doivent être jetés et remplacés lorsque le bout du doigt est déchiré • Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2 • Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme nue. Le niveau de performance thermique ne s'applique que pour la partie enduite du gant • Porter les gants sur des mains propres et sèches • Attention : un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance • La personne portant les gants de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée, par exemple grâce au port de chaussures adaptées. Les gants de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être sortis de leur emballage, ni être ouverts, ajustés ou retirés dans des atmosphères inflammables ou explosives, ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Les propriétés électrostatiques des gants de protection peuvent être modifiées de manière préjudiciable par le vieillissement, le porter, une contamination et une dégradation ; elles peuvent ne pas être suffisantes pour des atmosphères inflammables enrichies en oxygène pour lesquelles des évaluations supplémentaires sont nécessaires. • Pour les gants lavables : se reporter au tableau récapitulatif pour connaître le nombre de cycle pour lesquels les performances sont conservées ainsi que le détail des conditions de lavage et de séchage des gants • Le nettoyage à sec est réalisé selon la norme NF ISO 3175.2:2018 et selon le mode de fonctionnement Sensible du tableau 1. Pour réaliser le nettoyage à sec des gants, il faut s'adresser à un pressing ou à un nettoyeur industriel • Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation • Pour plus d'informations sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL • Notice d'information et déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.fr



EN 407: 2020			
GB	Heat and fire Performance levels X: 0-4 Limited flame spread X: 0-4 Contact heat resistance X: 0-4 Convective heat resistance X: 0-4 Radiant heat resistance X: 0-4 Resistance to small drops of molten metal X: 0-4 Resistance to large quantity of molten metal	HU	Hő és tűz elleni védelem Teljesítmény szintek X: 0-4 Korlátozott lángterjedés X: 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X: 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás
FR	Chaleur et feu Niveaux de performance X: 0-4 Propagation de flamme limitée X: 0-4 Résistance à la chaleur de contact X: 0-4 Résistance à la chaleur convective X: 0-4 Résistance à la chaleur radiante X: 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X: 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion	EE	Kuumus ja tuli Toimivustasemed X: 0-4 Piiratud leegilevik X: 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X: 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X: 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes X: 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X: 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes
DE	Hitze und Feuer Leistungsniveaus X: 0-4 Begrenzte Flammenausbreitung X: 0-4 Schutz vor Kontakthitze X: 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X: 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X: 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X: 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern	LV	Karstums un uguns Veiktspējas līmeņi X: 0-4 Ierobežota liesmas izplatība X: 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X: 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X: 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X: 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šķakatām X: 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šķakatām
ES	Calor y fuego Niveles de prestación X: 0-4 Propagación limitada de las llamas X: 0-4 Resistencia al calor de contacto X: 0-4 Resistencia al calor convectivo X: 0-4 Resistencia al calor radiante X: 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X: 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión	HR	Vrućina i vatra Razina učinka X: 0-4 Ograničeno širenje plamena X: 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X: 0-4 Otpornost na konvekcijsku toplinu X: 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X: 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X: 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala
IT	Calore e fuoco Livelli di performance X: 0-4 Propagazione limitata della fiamma X: 0-4 Resistenza al calore da contatto X: 0-4 Resistenza al calore convettivo X: 0-4 Resistenza al calore radiante X: 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X: 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso	LT	Atsparumas karščiu ir ugniai Atitikimo lygia X: 0-4 Ribotas liepsnos plitimas X: 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiu X: 0-4 Atsparumas konvekciniam karščiu X: 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X: 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X: 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo purslams
PT	Calor e fogo Níveis de eficiência X: 0-4 Propagação limitada de chamas X: 0-4 Resistência ao calor de contacto X: 0-4 Resistência ao calor convectivo X: 0-4 Resistência ao calor radiante X: 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X: 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão	BG	Топлина и огън Нива на ефективност X: 0-4 Ограничено разпространение на пламъка X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X: 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X: 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал
NO	Varme og ild Prestasjonsnivå X: 0-4 Begrenset flammespredning X: 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X: 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X: 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X: 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X: 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting	PL	Zagrożenia termiczne Poziomy odporności X: 0-4 Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia X: 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami X: 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X: 0-4 Odporność na promieniowanie cieplne X: 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu X: 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu
DK	Varme og ild Ydelsesniveauer X: 0-4 Begrænset flammespredning X: 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X: 0-4 Modstandsevne over for konveksjonsvarme X: 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X: 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metallsprøjt X: 0-4 Modstandsevne over for større flydende metallsprøjt	RO	Căldură și foc Niveluri de performanță X: 0-4 Propagare limitată a flăcării X: 0-4 Rezistență la căldura de contact X: 0-4 Rezistență la căldură convectivă X: 0-4 Rezistență la căldură radiantă X: 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune X: 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune
SE	Värme och eld Skyddsnivåer X: 0-4 Begränsad flammhastighet X: 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X: 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X: 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X: 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X: 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall	SI	Vročina in ogenj Raven učinkovitosti X: 0-4 Omejeno širjenje plamena X: 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X: 0-4 Odpornost na konvekcijsko toploto X: 0-4 Odpornost na sevalno toploto X: 0-4 Odpornost na manjša žilja tekoče kovine X: 0-4 Odpornost na večja žilja tekoče kovine
NL	Warmte en vuur Prestatieniveau X: 0-4 Beperkte vlamverspreiding X: 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X: 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X: 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X: 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X: 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat	SK	Teplota a oheň Stupne ochrany X: 0-4 Obmedzené šírenie ohňa X: 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X: 0-4 Odolnosť voči konvekčnému teplu X: 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X: 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu X: 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu
FI	Kuumuus ja tuli Suojaustasot X: 0-4 Rajoitettu liekin leviäminen X: 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X: 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X: 0-4 Säteilylämmön kestävyys X: 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X: 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan	CZ	Teplota a oheň Úrovně účinnosti X: 0-4 Omezené šíření plamene X: 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X: 0-4 Odolnost proti konvekčnímu teplu X: 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X: 0-4 Odolnost proti malým odstříkům roztaveného kovu X: 0-4 Odolnost proti velkým odstříkům roztaveného kovu
GR	Θερμότητα και φωτιά κατασ Επίπεδο αποδοσης X: 0-4 Περιορισμένη εξάπλωση της φλόγας X: 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X: 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X: 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X: 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X: 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου	UA	Сзахист від дії підвищених температур або полум'я Рівень захисту X: 0-4 Обмежене поширення полум'я X: 0-4 Стійкість до контактного тепла X: 0-4 Стійкість до конвективного тепла X: 0-4 Стійкість до променистого тепла X: 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X: 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу
TR	Isi ve alev Performans seviyeleri X: 0-4 Sınırlı alev yayılması X: 0-4 Temas ısısı direnci X: 0-4 Konvektif ısı direnci X: 0-4 Radyant ısı direnci X: 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç X: 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç	JP	耐熱 耐火性能レベル X: 0-4 限定的な燃烧挙動 X: 0-4 接触熱に対する抵抗 X: 0-4 対流熱に対する抵抗 X: 0-4 放射熱に対する抵抗 X: 0-4 小さな溶融金属滴下物に対する抵抗 X: 0-4 大量の溶融金属滴下物に対する抵抗

NO / MEKANISK SERIE BRUKSOMRÅDE

Handsker med tekstil, strikket, syntetisk strikket støtte eller lærstøtte som er utformet for krevende arbeid, presjonsarbeid og/eller termisk beskyttelse • CE-mærkingen på disse produktene betyr at de møter kravene fra eller EU-regulering 2016/425 for Personlig Beskyttelsesutstyr, relatert til beskyttelse, komfort og styrke • På grunn av utformingen er hanskene ikke ment å beskytte händleddet, og tilsvarende er hansker som er delvis belagt eller foret ikke ment å beskytte baksiden av händen (tester utført på håndflaten) • Beskyttelsen (P) gjelder forsterkingen av metakarpalene – baksiden av tommelen og de forsterkede områdene på håndflaten – det gjelder ikke for fingrene • Hansker med naturlig eller blandet lateks: unngå kontakt med oljer og petroleum, og aromatiske eller klorerte løsemidler • Hansker av nitril eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter • For hansker i kategori III – beskyttelse mot dødelige eller uopprettelige farer: Modul D, overvåket av ASQUAL- 0334.

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

Det anbefales at du utfører en forhandstest av hanskene, ettersom de faktiske arbeidsforholdene kan avvike fra tester av CE-typen (spesielt mekaniske og/eller kjemiske egenskaper), avhengig av temperatur, slitasje og nedbrytning. (Tester utført i fuktigheten) • Oppbevar hanskene i originalemballasjen på en plass som ikke er utsatt for lys, varme og fuktighet • Før bruk skal du kontrollere tilstanden til hanskene (sørg for at det ikke er hull, sprekker, rifter osv.), og kast eventuelle hansker med defekter før bruk • Nitril- eller lateksbelagte hansker anbefales ikke for bruk av personer som er følsomme for diitiokarbamater og/eller tiazoloz • Hansker med elastiske händledd: ikke anbefalt for bruk av personer som er følsomme for naturlige lateksproteiner • Produktets ytelse/gyldighet påvirkes ikke vesentlig av aldning dersom hanskene oppbevares under passende forhold (fuktighet, temperatur, renhet, ventilasjon, belysning) • Hansker belagt med naturlig eller blandet lateks: ikke anbefalt for bruk av personer som er følsomme for naturlig lateks og thiuram • "Hansker skal ikke brukes i nærheten av maskiner der det er fare for at de kan sette seg fast. Ultrane 527 er spesialdesignet for å la fingertuppen løsne fra hansken I tilfelle den setter seg fast i maskinen. Hanskene skal kastes og erstattes av nye når fingertuppen blir revet." • Termiske vernehansker er utformet for begrenset händtering av varme deler opp til temperaturer på 100 °C for nivå 1 og 250 °C for nivå 2 • Ikke utsett hanskene for direkte kontakt med åpen flamme naken • Det termiske ytelsesnivået gjelder kun for de belagte delene av hansken • Forsiktig: Feil bruk av hanskene eller rengjøring av dem på en måte som ikke er spesifikt anbefalt, kan endre hanskenes ytelsesnivå • "Personen som bærer hansker for beskyttelse mot elektrostatiske spredning, må være jordet på korrekt måte, for eksempel ved å bruke riktige sko. Beskyttelseshansker mot elektrostatiske spredning skal ikke tas ut av forpakningen de ligger i, åpnes, justeres eller tas av i en brennbar eller eksplosjonsfarlig atmosfære, eller når brennbare eller eksplosjonsfarlige substanser händteres. Beskyttelseshanskenes elektrostatiske egenskaper kan endres og forringes over tid på grunn av aldning, at de er brukt, forurenset eller nedbrutt; i slike tilfeller vil ikke hanskene kunne gi tilstrekkelig beskyttelse i brennbare atmosfærer beriket med oksygen. Da vil man måtte vurdere ekstratiltak" • For vaskbare hansker: se sammendragstabellen for informasjon om anbefalt antall sykluser for å opprettholde ytelsesnivåene og de spesifikke vaske- og tørkeinstruksjonene for hanskene • Tørrgjøring utføres i henhold til standard NF ISO 3175.2:2018 og i henhold til følsom driftsmodus angitt i tabell 1. For å utføre tørrgjøring av hanskene kontakter du et renseri eller industrielt renholdningsfirma • Forsiktig: Feil bruk av hanskene eller rengjøring av dem på en måte som ikke er spesifikt anbefalt, kan endre hanskenes ytelsesnivå • Forsikre deg om at insiden av hanskene er tørr og at de er i god stand før de brukes på nytt • Hvis du vil ha mer informasjon om ytelsesnivået, kjemikalibestandighet og bruk av hanskene, kan du kontakte leverandøren eller teknisk kundesupport hos MAPA PROFESSIONAL • Informasjonsbrosjyre, EU samsvarserklæring kan lastes ned fra www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

DK / UDVALG TIL MEKANIK ANVENDELSESOMRÅDE

Handsker med tekstil-, strikket-, syntetisk strikket- eller lædermateriale, designet til tungt arbejde eller præcisionsarbejde og/eller termisk beskyttelse • CE-mærkingen på disse produkter betyder, at de opfylder kravene i EU-forordning 2016/425 om personlige værnemidler vedrørende beskyttelse, komfort og styrke. Handskerne opfylder kravene (uskedelighed, komfort, robusthed og beskyttelse mod de angivne risici) i PPE-forordningen 2016/425. CE-mærkingen er udstedt af det bemyndigede organ CTC, nr. 0075. For hansker, der opfylder kravene i PPE-forordningen (EU) 2016/425, som ændret for anvendelse i Storbritannien, er UKCA-mærkingen udstedt af SATRA Technology Centre Ltd (AB0321) • På grund af deres design er hanskerne ikke beregnet til at beskytte händleddet, og tilsvarende er hansker, der kun delvist er belagt eller foret, ikke beregnet til at beskytte händryggen (test udført på håndfladen) • Handskerne indeholder ikke stoffer i niveauet, der er kendt eller mistænkt for at have skadelige virkninger på brugerens hygiejne eller sundhed under forudsigelige anvendelsesforhold • Den samlede klassificering af hansker med to eller flere lag afspejler ikke nødvendigvis ydeevnen af det yderste lag • Hansker med naturlig eller blandet latex: undgå kontakt med olier og petroleum, aromatiske eller klorerede opløsningsmidler • Hansker af nitril eller syntetisk materiale: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter • Beskyttelse mod stød (P) vedrører forstærkning af mellemhåndsknogen, bagsiden af tommelfingeren og de forstærkede områder af håndfladen; det gælder ikke for fingrene • For hansker i kategori III – Beskyttelse mod fatale eller irreversible farer: Modul D, overvåget af ASQUAL-0334.

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

Det anbefales, at du forhåndstester handskerne, da de faktiske brugsbetingelser på arbejdspladsen kan afvige fra CE-typeestene (især mekaniske og/eller kemiske), alt efter temperatur, slid og nedbrydning. (Test foretaget i håndfladen) • Opbevar handskerne i deres originale emballage væk fra lys, varme og fugt • Handskernes integritet skal kontrolleres før brug (huller, revner, osv.) og defekte handsker skal kasseres før brug • Nitril- eller latexbelagte handsker anbefales ikke til brug af personer, der er følsomme over for diitiokarbamater og/eller tiazoloz • Til handsker med elastiske händledd: anbefales ikke til brug af dem, der er følsomme over for naturlige latexproteiner • Produktets ydeevne/gyldighed påvirkes ikke væsentligt af aldning, hvis handskerne opbevares under passende forhold (fugtighed, temperatur, renlighed, ventilation, belysning) • Hansker belagt med naturlig latex eller blandet latex: anbefales ikke til brug af personer, der er følsomme over for naturlig latex og thiuram • "Hansker bør ikke bæres nær maskiner, hvor der er risiko for, de sidder fast. Ultrane 527 er specielt designet til at lade fingerspidsen løsne sig fra hansken i tilfælde af, at den kommer i klemme ved spidsen. Handskerne skal bortskaffes og udskiftes, når fingerspidsen er flånet" • Termiske beskyttelseshandsker er designet til begrænset händtering af varme dele op til temperaturer på 100° C for niveau 1 og 250° C for niveau 2 • Bring ikke handskerne i direkte kontakt med åben ild. Niveauet for termisk ydeevne gælder kun de coatede dele af handsken. Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken • Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken • Forsigtig: Forkert brug af handskerne eller rengøring af dem på en måde, der ikke specifikt anbefales, kan ændre deres ydeevne • "Personer, som bærer handsker med beskyttelse mod elektrostatiske udladninger, skal have egnet jordforbindelse, f.eks. ved at bære egnet fodtøj. Beskyttelseshandsker mod elektrostatiske udladninger må ikke tages ud af deres emballage, eller åbnes, tages på eller ud i brandfarlige eller eksplosive atmosfærer eller ved händtering af brandfarlige eller eksplosive stoffer.Beskyttelseshandskernes elektrostatiske egenskaber kan ændre sig negativt, hvis de er for gamle eller er kontamineret eller slidte. De er muligvis ikke egnede til brandfarlige atmosfærer beriget med ilt, hvor yderligere evaluering er nødvendig" • Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken • Chemické čistění se provádí podle normy NF ISO 3175.2:2018 a podle provozního režimu Sensitive v tabulce 1. S provedením chemického čistění rukavic se obrátte se na čístrnu nebo průmyslovou čistící firmu • Forsigtig: Forkert brug af handskerne eller rengøring af dem på en måde, der ikke specifikt anbefales, kan ændre deres ydeevne • Sørg for, at indersiden af handskerne er tør, og at de er i god stand, før du genbruger dem • For mere information om ydeevneniveauer, kemikalibestandighed og brug af handskerne, kontakt venligst din distributør eller MAPA PROFESSIONAL Teknisk kundesupport • Informationsfolder, EU-overensstemmelseserklæring kan downloades fra www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

SE / SERIE MEKANISKA RISKER ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Handskar med textil-, stickat, syntetiskt stickat eller läderfoder utformade för grovjobb eller för precisionsarbete och/eller värmeisolerande skydd • CE-märkingen på dessa produkter betyder att de uppfyller kraven enligt eller EU Regulation 2016/425 för personlig skyddsutrustning beträffande skydd, komfort och styrka • På grund av deras design är handskarna inte avsedda att skydda händleden, och på samma sätt är handskar som är delvis belagda eller fodrade inte avsedda att skydda handryggen (tester har utförts på handflatan) • Skydd mot stöt (P) gäller förstärkning av mellanhand, baksidan av tummen och förstärkta områden av handflatan; det gäller inte fingrarna • Handskar av naturlig eller blandad latex: undvik kontakt med oljor och petroleum, aromatiska eller klorerade lösningsmedel • Handskar av nitril eller syntetiskt material: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveprodukter • För handskar av kategori III - Skydd mot livsfarliga eller irreversibla faror: Modul D, övervakad av ASQUAL-0334.

ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

Det rekommenderas att du testat handskarna i förväg eftersom de faktiska användningsförhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från CE-typtesterna (särskilt mekaniska och/eller kemiska) beroende på temperatur, nötning och nedbrytning. (Test utförda i handflatan) • Förvara handskarna i originalförpackningen borta från ljus, värme och fukt; • Handskarnas integritet ska kontrolleras före användning (förekomst av hål, sprickor, revor osv.). Kasseralla handskar med defekter före användning • Nitril- eller latexbelagda handskar rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för diitiokarbamater och/eller tiazoloz • För handskar med elastiska händleder: rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för naturliga latexproteiner • Produktens prestanda/ giltighet påverkas inte nämnvärt av åldrån om handskarna förvaras under lämpliga förhållanden (fuktighet, temperatur, renlighet, ventilation, belysning) • Handskar som är belagda med naturlig latex eller blandad latex rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för naturlig latex och tiuram • Handskar ska inte användas nära maskiner där det finns risk för att de fastnar. Ultrane 527 är speciellt utformat för att handskens fingertopp ska kunna lossna från handsken om den kläms fast. Handskarna måste kastas och ersättas när fingertoppen är sliten • De värmeisolerande skyddshandskarna är designade för begränsad hantering av heta delar upp till temperaturer på 100 °C för nivå 1 och 250 °C för nivå 2 • Placera inte handskarna i direkt kontakt med en öppen låga naken • Den värmeisolerande prestandanivån gäller endast den belagda delen av handsken • För tvättbara Handskar: se sammanfattnings Tabellen för information om det rekommenderade antalet cykler för att bibehålla prestandanivåerna och de specifika tvätt-och torkningsinstruktionerna för handskarna • Den som bär elektrostatiskt dissipativa skyddshandskar måste vara ordentligt jordad, till exempel genom att använda lämpliga skor. De elektrostatiskt dissipativa skyddshandskarna får inte tas ur förpackningen, eller öppnas, justeras eller tas av i brandfarliga eller explosiva atmosfärer eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. De elektrostatiske egenskaperna hos skyddshandskar kan påverkas negativt av åldrån, slitage, kontaminering och nedbrytning. De kanske inte är tillräckliga för brandfarliga syreberikade atmosfärer för vilka ytterligare bedömningar krävs • För tvättbara Handskar: se sammanfattnings Tabellen för information om det rekommenderade antalet cykler för att bibehålla prestandanivåerna och de specifika tvätt-och torkningsinstruktionerna för handskarna • Torr rengöring utförs enligt standard NF ISO 3175.2:2018 och enligt tabell 1 för känsligt användningsläge. För att utföra torr rengöring av handskarna: kontakta en kemtvätt eller ett industriellt rengöringsföretag • Varning: felaktig användning av handskarna eller rengöring av dem på ett sätt som inte specifikt rekommenderas kan förändra deras prestanda • Se till att insidan av handskarna är torr och att de är i gott skick innan du använder dem igen • För mer information om prestandanivåer, kemikalibeständighet och användning av handskarna, vänligen kontakta din distributör eller MAPA PROFESSIONAL:s tekniska kundesupport • Informationsbroschyr, EU-deklaration om överensstämmelse kan laddas ner från www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

NL / ASSORTMENT MECHANICA TOEPASSINGSGEBIED

Hand schoenen met een versteviging van textiel, tricot, synthetisch tricot of leer bedoeld voor zware werkzaamheden of precisiewerk en/of thermische bescherming • De CE-mærking op deze producten houdt in dat deze voldoen aan de vereisten van de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen inzake bescherming, comfort en sterkte • Vanwege hun ontwerp bieden de handschoenen geen bescherming voor de pols en handschoenen met een gedeeltelijke coating of voering beschermen de achterzijde van de hand niet (testen uitgevoerd op de palm) • Bescherming tegen impact (P) betreft de versteviging voor de middenhandsbeentjes, de achterzijde van de duim en de versterkte gebieden van de palm; het is niet van toepassing op de vingers • Handschoenen van natuurlijk latex of een latexmengsel: vermijd contact met olieren en petroleum, aromatische of gechlorerde oplosmiddelen • Handschoenen van nitril of synthetisch materiaal: vermijd contact met ketonen en organische stikstofproducten • Voor handschoenen van categorie III - Bescherming tegen dodelijke of onomkeerbare gevaren: Module D, gecontroleerd door ASQUAL- 0334.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

Het wordt aangeraden om vooraf te testen of de handschoenen geschikt zijn voor het bedoelde gebruik, omdat de omstandigheden op de werkplek kunnen afwijken van die van de CE-typegoedkeuringen (met name mechanisch en/of chemisch), volgens temperatuur, schuring en slijtage. (Testen uitgevoerd in de handpalm) • Berg de handschoenen op in hun oorspronkelijke verpakking, op een donkere, koel en droge plek; • De integriteit van de handschoenen moet voorafgaand aan gebruik worden gecontroleerd (aanwezigheid van gaten, barsten, scheuren etc.) en handschoenen met defecten moeten voorafgaand aan gebruik worden weggegooid • Handschoenen met een nitril- of latexcoating worden niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor diitiokarbamaten en/ of thiazoloz • Voor handschoenen met elastische manchetten: niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor natuur latex of gemengd latex: niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor natuurlijk latex en thiuram • "Handschoenen mogen niet worden gedragen bij machines waarbij de kans bestaat dat ze vast komen te zitten. De Ultrane 527 is speciaal ontworpen om de vingertoppen los te maken van de handschoen in geval van een beknelling van een vingertop. De handschoenen moeten worden weggegooid en vervangen wanneer de vingertop gescheurd is." • Thermische-beschermingshandschoenen zijn ontworpen voor beperkte hantering van hete onderdelen tot temperaturen van 100 °C voor niveau 1 en 250 °C voor niveau 2 • Breng de handschoenen niet in direct contact met open vuur naakt • Het thermische-prestatieniveau geldt alleen voor de gecoatete delen van de handschoen • Voor wasbare handschoenen: zie de overzichtstabel voor informatie over het aanbevolen aantal cycli om de prestatieniveaus te handhaven en de specifieke was- en drooginstructies voor de handschoenen • "De persoon die de beschermende handschoenen voor elektrostatische risico's draagt moet op juiste wijze met de aarde zijn verbonden, bijvoorbeeld door geschikte beschermende laarzen. De beschermende handschoenen voor elektrostatische risico's mogen niet uit hun verpakking worden gehaald, noch worden geopend, aangepast of verwijderd in een brandbare of explosieve omgeving, of tijdens de hantering van brandbare of explosieve stoffen. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen door veroudering, gebruik, besmetting of beschadiging op nadelige wijze aan verandering onderhevig zijn. Dit kan betekenen dat ze niet meer voldoende beschermen tegenbrandbare, zuurstofrijke omgevingen en dat ze opnieuw moeten worden beoordeeld". Voor wasbare handschoenen: zie de overzichtstabel voor informatie over het aanbevolen aantal cycli om de prestatieniveaus te handhaven en de specifieke was- en drooginstructies voor de handschoenen • Stomen wordt uitgevoerd conform norm NF ISO 3175.2:2018 en conform de Gevoelige gebruiksmodus in tabel 1. Voor het stomen van handschoenen: neem contact op met een stomerij of industrieel schoonmaakbedrijf • Let op: onjuist gebruik van de handschoenen of het reinigen op een manier die er niet speciaal voor wordt aangeraden, kan de prestaties ervan veranderen • Zorg ervoor dat de binnenkant van de handschoenen droog is en dat ze in goede staat verkeren voordat u ze opnieuw gebruikt • Voor meer informatie over de prestatieniveaus, chemische weerstand en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of de technische klantenservice van MAPA PROFESSIONAL • Het informatieblad, de EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.mapa-pro.nl

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

FI / MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET KÄYTTÖALUEET

Käsineet, joissa on kankainen, neulottu, synteettinen neulottu tai nahkainen tuki, joka on suunniteltu kestävyttä vaativiin tai tarkkuustoihin ja/tai lämpöeristyskaksi • Käsineiden rakenteen vuoksi niitä ei ole tarkoitettu suojaamaan kammenseikää (testaukset suoritettu kammensestä) • Suojaus iskulta (P) koskee kämmenvahvikeita, peukalon tyvää ja kämmenen vahvistettuja alueita; se ei koske sormia • Luonnonteoksia tai lateksiseosta sisältävät käsineet: vältä kosketusta öljyjen ja maailojen, aromaattisten tai kloorattujen liuotimien kanssa • Käsineet, jotka sisältävät nitriiliä tai synteettisiä materiaalia: vältä kosketusta ketonien ja orgaanisten tyyppiölteiden kanssa • Luokan III käsineet - suojaus hengenvaarallisilta tai peruuttamattomilta vaaroilta: Moduuli D, jota valvoo ASQUAL-0334.

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

On suositeltavaa testata käsineet etukäteen, koska todelliset käyttöolosuhteet työpaikalla voivat poiketa CE-tyypisistä testeistä (erityisesti mekaanisista ja/tai kemiallisista) lämpötilan, hankauksen ja hajoamisen osalta. (Testattu kämmenpuolelta) • Säilytä käsineet aluperäisessä pakkauksessaan suojassa valolta, kuumuudelta ja kosteudelta; • Käsineiden eheys on tarkastettava ennen käyttöä (reikien, murtumien, repeämien jne. osalta) ja poistettava käytöstä sellaiset käsineet, joissa on vikoja • Nitriili- tai lateksipinnoitteisten käsineiden käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkkiä diitokarbamaateille ja/tai tiatsuleille • Joustavilla ranneosilla varustetut käsineet: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkkiä luonnonteaksin proteiineille • Tuotteen suorituskkyky/kelpoisuus ei heikkene merkittävästi vanhenemisen vuoksi, jos käsineet säilytetään asianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus) • Käsineet, jotka on päälystetty luonnonteaksilla tai lateksiseoksella: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkkiä luonnonteaksille ja tiuraamille • Käsineitä ei tule käyttää lähellä koneita, joihin käsineet voivat tarttua kiinni. Ultrane 527 on suunniteltu erityisesti niin, että käsineen sormiossa irtoaa, jos se jää puristuksiin. Käsineet on heitettävä pois ja vaihdettava, kun sormenpää on repeytynyt • Lämpösuojäkäsineet on suunniteltu kuumien osien rajoitettuun käsittelyyn 100 °C:n lämpötilaan asti tasolla 1 ja 250 °C:n lämpötilaan asti tasolla 2 • Älä laita käsineitä suoraan kosketukseen avotulen kanssa alasti • Lämpötehotaso koskee vain käsineen pinnoitettua osaa • Pestävät käsineet: KS.yhteenvetotaulukko, jossa kerrotaan suositellu hoitojaksojen lukumäärä suoritustason ylläpitämiseksi sekä käsineiden pesu-ja kuivausohjeet • Sähköstaattisilla ominaisuuksilla varustettuja suojäkäsineitä käytävän henkilön on oltava asianmukaisesti maadoitettu, esimerkiksi tarkoitukseen soveltuva kenkiä käyttämällä. Sähköstaattisilla ominaisuuksilla varustettuja suojäkäsineitä ei saa poistaa pakkauksestaan, avata, säätää eikä riisua tiloissa, joissa voi esiintyä syttyviä tai räjähdysvaarallisia ilmasuojaksia eikä syttyvien aineiden käsittelyyn yhteydessä. Vanheneminen, kuluminen, likaantuminen ja hajoaminen voivat vaikuttaa haitallisesti suojäkäsineiden sähköstaattisiin ominaisuuksiin. Sähköstaattiset ominaisuudet eivät katoollisesti ole riittävät ympärist • Pestävät käsineet: KS.yhteenvetotaulukko, jossa kerrotaan suositellu hoitojaksojen lukumäärä suoritustason ylläpitämiseksi sekä käsineiden pesu-ja kuivausohjeet • Kuivapuhdistus suoritetaan standardin NF ISO 3175.2:2018 ja taulukossa 1 mainitun hellävaraisen käsittelytavan mukaisesti. Käsineiden kuivapuhdistuksen suoritaminen: ota yhteyttä kuiva- tai teollisuuspuhdistusta suorittavaan toimijaan • Varoitus: Käsineiden määräyksensavastainen käyttö tai puhdistus tavalla, jota ei ole erityisesti suositeltu, voi muuttaa niiden suorituskkykyä • Varmistaa, että käsineiden sisäpöly on kuiva ja että ne ovat hyvässä kunnossa ennen niiden uudelleenkäyttöä • Saat lisätietoja käsineiden suorituskyyvystä, kemikaalikestävyydestä ja käytöstä, ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään tai MAPAN tekniseen asiakastukeen • Tiedote, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

GR / ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γάντια με υφασμάτινη, πλακτική, συνθετική πλακτική ή δερμάτινη υποστήριξη σχεδιασμένα για εργασίες βαρέως τύπου ή εργασίες ακριβείας ή/και για θερμοκή προστασία • Η σύμπτωση CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωση τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 περί εξοπλισμών ατομικής προστασίας ως προς την ασφάλεια, την άνεση και τη ανθεκτικότητα • Εξαρτίας του σχεδιασμού τους, τα γάντια δεν προορίζονται για την προστασία του καρπού και παρομοίους, τα γάντια που έχουν μερική επικάλυψη ή επίστρωση, δεν προορίζονται για την προστασία του επάνω μέρους του χεριού (Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν στην παλάμη) • Η προστασία από τις κρούσεις (P) αφορά την ενίσχυση στο μετακάρπιο, το πίσω μέρος του αντιχειρα και τις ενισχυμένες περιοχές της παλάμης. Δεν ισχύει για τα δάκτυλα • Γάντια που περιέχουν φυσικό λάτεξ ή μέγισμα φυσικού λάτεξ: αποφεύγετε την επαφή με έλαια και πετρελαιοκίους, αρωματικούς ή χλωριωμένους διαλύτες • Γάντια που περιέχουν νιτρίλιο ή συνθετικό υλικό: αποφεύγετε την επαφή με κetonές και αλκυτoύχες οργανικές ενώσεις • Για γάντια κατηγορίας III - Προστασία από θανατηφόρους ή μη αναστρέψιμους κινδύνους: Ενότητα D, υπό την εποπτεία του ASQUAL-0334

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Συνιστάται να προ-δοκιμάζετε τα γάντια, καθώς οι πραγματικές συνθήκες χρήσης στον χώρο εργασίας μπορεί να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών τύπου CE (ιδίως οι μηχανικές ή/και χημικές), ανάλογα με τη θερμοκρασία, την τριβή και την υποβιβότητα. (Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν στην παλάμη) • Φυλάσσετε τα γάντια στην αρχική τους συσκευασία μακριά από φως, θερμότητα και υγρασία • Η ακεραιότητα των γαντιών πρέπει να ελέγχεται πριν από τη χρήση (παρουσία σπινών, ρυγμών, τσακισμάτων κ.λπ.) και να απορριπτόνται τυχόν γάντια με φθορές πριν από τη χρήση • Τα γάντια με επικάλυψη νιτρίλιου ή λάτεξ δεν συνιστώνται για χρήση από άτομα ευαίσθητα στα δισεοκαρβαμιδικά ή/και στις θιαζόλες • Για γάντια με ελαστικό νήμα στον καρπό: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ • Η απόδοση/εγκυρότητα του προϊόντος δεν επηρεάζεται σημαντικά από τη γήρανση εφόσον τα γάντια διατηρούνται υπό κατάλληλες συνθήκες (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, αερισμός, φωτισμός) • Για γάντια με επικάλυψη από φυσικό λάτεξ ή μέγισμα φυσικού λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα ευαίσθητα στο φυσικό λάτεξ και τη θειοαυρία • Δεν πρέπει να φοράτε γάντια κοντά σε μηχανήματα όπου υπάρχει κίνδυνος να πισωτούν. Ultrane 527 είναι ειδικά σχεδιασμένο για να επιτρέπει στην άκρη του δαχτύλου να αποστασεί από το γάντι στην περίπτωση πειθαίσεως της άκρης. Τα γάντια πρέπει να απορριφθούν και να αντικατασταθούν αν το ακροδάκτυλο του γαντιού έχει σκιστεί • Τα γάντια θερμοκή προστασίας είναι σχεδιασμένα για περιορισμένο χειρισμό θερμών εξαρτημάτων μέχρι θερμοκρασίας 100°C για επίπεδο 1 και 250°C για επίπεδο 2 • Μην φέρετε τα γάντια σε άμεση επαφή με γυμνή φλόγα γυμνή. Το επίπεδο θερμοκή απόδοσης ισχύει μόνο για το επικαλυμμένο μέρος του γαντιού • Προσοχή: Η ακατάλληλη χρήση των γαντιών ή ο καθαρισμός τους με τρόπο που δεν συνιστάται ειδικά, μπορεί να αλλοιώσει τα επίπεδα απόδοσης τους • "Τα άτομα τα οποία φοράνε γάντια προστασίας από ηλεκτροστατική εκφόρτιση πρέπει να είναι γειωμένα με κατάλληλο τρόπο, για παράδειγμα χάρη στη χρήση κατάλληλων υποδημάτων Τα γάντια προστασίας από ηλεκτροστατική εκφόρτιση δεν πρέπει να αποσυνδευνάζονται, να ανοίγονται, να φοριούνται ή να αφαιρούνται σε ευφλεκτή ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τον χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες των γαντιών προστασίας μπορούν να αλλοιωθούν κατά τρόπο επιβλαβή λόγω παλαιότητας, χρήσης, μόλυνσης ή φθοράς, μπορεί να μην επαρκούν για εύφλεκτες ατμόσφαιρα" • Για γάντια που πλύνονται: ανατρέξτε στον συνοπτικό πίνακα για πληροφορίες σχετικά με τον συνιστώμενο αριθμό κύκλων για τη διατήρηση των επιπέδων απόδοσης και τις συγκεκριμένες οδηγίες πλυσής και στεγνωμάσης για τα γάντια • Ο στεγνός καθαρισμός εκτελείται σύμφωνα με το πρότυπο NF ISO 3175.2:2018 και σύμφωνα με τη λειτουργία Ευαισθησίας στον πίνακα 1. Για την εκτέλεση στεγνού καθαρισμού των γαντιών, επικοινωνήστε με ένα κατάστημα στεγνού καθαρισμού ή μια εταιρεία βιομηχανικού καθαρισμού • Προσοχή: Η ακατάλληλη χρήση των γαντιών ή ο καθαρισμός τους με τρόπο που δεν συνιστάται ειδικά, μπορεί να αλλοιώσει τα επίπεδα απόδοσης τους • Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό των γαντιών είναι πεντά και ότι είναι σε καλή κατάσταση πριν τη ξαναχρησιμοποίησετε • Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα επίπεδα απόδοσης, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, επικοινωνήστε με τον διανομέα σας ή με την Τεχνική Υποστήριξη Πλεκτών της MAPA PROFESSIONAL • Εννημερωτικό φυλλάδιο, η Δήλωση συμμόρφωσης EE μπορεί να ληφθεί από τη διεύθυνση www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

TR / MEKANİK ÜRÜNLER KULLANIM ALANLARI

Ağır işler veya hassas işler ve/veya termal koruma için tasarlanmış dokuma, örme, sentetik örme veya deri destekli eldivenler • Eldivenlerin tasarımları gereği, bilgi korumalı işin geçerli değildir • Doğal veya karışımı lateks eldivenler: yağlar ve petrol, aromatik veya klorlu çözücüler ile temastan kaçınıl • Nitril veya/veya neopren ve/veya sentetik malzeme içeren eldivenler: ketonlar ve organik nitrojen ürünleri ile temastan kaçınıl • Kategori III eldivenler için - Ölümcül veya geri döndürülemez tehlikelere karşı koruma: Modül D, ASQUAL-0334'e göre izlenmiştir.

SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI

Gerçek çalışma yeri kullanımı koşulları, sıcaklık, aşınma ve bozulmaya göre CE tipi testlerden (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) farklı olabileceğinden, eldivenleri önceden test etmeniz önerilir. (Avuç içi testleri) • Eldivenleri orijinal ambalajlarından, ışıık, ısı ve nemden korunaklı bir şekilde saklayın; • Eldivenlerin bütünlüğü kullanımdan önce kontrol edilmelidir (delik, çatlak, yırtık vb.) ve kullanımdan önce kusurlu eldivenler atılmalıdır • Nitril veya lateks kaplı eldivenlerin ditiyokarbamatlarla ve/veya tiyazollere duyarlı kişiler tarafından kullanılması önerilmez • Bilekleri lastikli eldivenler için: doğal lateks proteinlerine duyarlı kişiler tarafından kullanılması önerilmez • Ürünün tasarım performans/ geçerliliği, eldivenler uygun koşullarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma, aydınlatma) saklandığında yaşlanmadan önemli ölçüde etkilenmez • Doğal veya karışımı lateks kaplı eldivenler için: doğal lateks ve tiurama duyarlı kişiler tarafından kullanılması önerilmez • Eldivenler, kapıtırma riskinin olduğu makinelerin yakınında giyilmemelidir. Ultrane 527, parmak ucunun sıkışması durumunda uç kısmının eldivenden ayrılmamasınağlamak için özel olarak tasarlanmıştır. Parmak ucu yirtildiğinde eldivenler atılmalı ve yenisi takılmalıdır • Termal koruma eldivenleri, seviye 1 için 100°C'ye ve seviye 2 için 250°C'ye kadar olan sıcak parçaların sınırlı kullanımı için tasarlanmıştır • Eldivenleri açık alevle doğrudan temas ettirmeyin çıplak • Termal performans seviyesi, yalnızca eldivenin kaplanmış kısmının işin geçerlidir • Dikkat: Eldivenlerin yanlış kullanımı veya özel olarak tavsiye edilmeyen bir şekilde temizlenmesi performans düzeylerini değiştirebilir • "Elektrostatik yayılma karşı koruyucu eldiveni giyen kişi örneğin uyarlanmış ayakkabılar giymek gibi, uygun şekilde topraklanmış olmalıdır. Elektrostatik yayılma karşı koruyucu eldivenler yanlış veya yanlış ortamlarda ya da yanlış veya yanlış maddelerin kullanımı sırasında ambalajlarından çıkartılmamalı, açılmamalı, ayarlanmamalı ya da çıkartılmamalıdır. Koruyucu eldivenlerin elektrostatik özellikleri eskime, kullanımı, kırılılık ve bozulma ile zarar görbilecek şekilde değışiklik gösterebilir; oksijen bakımından zengin" • Yıkanabilir eldivenler için: performans seviyelerini korumak için önerilen döngü sayısı ve eldivenlerin özel yıkama ve kurutma talimatları hakkında bilgi için özet tabloya bakın • Kuru temizleme, NF ISO 3175.2:2018 standardına ve tablo 1'deki Hassas çalışma moduna göre yapılır. Eldivenlerin kuru temizliği yapmak için; bir kuru temizlemeciye veya endüstriyel temizleyiciye başvurun • Dikkat: Eldivenlerin yanlış kullanımı veya özel olarak tavsiye edilmeyen bir şekilde temizlenmesi performans düzeylerini değiştirebilir • Yeniden kullanımdan önce eldivenlerin içinin kuru ve iyi durumda olduğundan emin olun • Eldivenlerin performans seviyeleri, kimyasal direnci ve kullanımı hakkında daha fazla bilgi için lütfen distribütörünü veya MAPA PROFESSIONAL Teknik Müşteri Destek Birimi ile iletişime geçin • Bilgi broşürü, EU Uygunluk Beyanı www.mapa-pro.tr adresinden indirilebilir.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

HU / MECHANIKAI TERMÉKCSALÁD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

Textil, kötött, szintetikus kötött vagy bőr erősítéssel ellátott kesztyű, amelyet nagy igénybevételű vagy precíziós munkavégzésre és/vagy hő elleni védelemre terveztek • A CEjelölés feltüntetésé ezeken a termékeken azt jelenti, hogy megfelelnek vagy a 2016/425 EU rendelet egyéni védőeszközökre vonatkozóan előírt követelményeinek, a biztonság, a kényelem és az ellenállókéesség tekintetében • Kialakításukból adódóan a kesztyűk nem a csukló védelmét szolgálják, és hasonlóképpen a részben bevont vagy bélelt kesztyűk sem a kézfej védelmét szolgálják (Tenyérén végzett tesztek) • Az útekek elleni védelem (P) a kézközépcsont-erősítésre, a hüvelykujj hátsó részére és a tenyér megerősített területeire vonatkozik; az ujjakra nem vonatkozik • Természetes vagy kevert latex kesztyűk: kerülje az olajokkal és kőolajjal, aromás vagy klorozott oldószerekkel való érintkezést • Nitril vagy szintetikus anyagot tartalmazó kesztyűk: kerülje a ketonokkal és szerves nitrogéntermékekkel való érintkezést • III. kategóriájú kesztyűk esetében -Végzetes vagy visszafordíthatatlan veszélyek elleni védelem: D modul, ASQUAL-0334 felügyelet alatt.

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Javasoljuk, hogy előzetesen tesztelje le a kesztyűt, mivel a tényleges munkahelyi használati feltételek elérhetnek a CE típusvizsgálatok feltételeitől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklet, a kopás és a degradáció függvényében. (A tenyérén végzett tesztek) • A kesztyűt az eredeti csomagolásban tárolja, fénytől, szélsőséges hőmérsékletektől és nedvességtől védett helyen • Használat előtt ellenőrizni kell a kesztyű sérтелtségét [lyukak, repedések, szakadások stb.) és használat előtt el kell dobn a hibás kesztyűket • A nitril vagy latex bevonatú kesztyű használatát nem ajánlott azok számára, akik érzékenyek a ditiokarbamatokra és/vagy tiazolokra • Elastikus csuklórésztű kesztyűkűhöz: természetes latexfehéjrékre érzékenyeknek nem ajánlott • A termék teljesítményé/érvnységessége nem csökken jelentősen az öregedés hatására, ha a kesztyűket megfelelő körülmények között (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, világítás) tárolják • Természetes vagy kevert latex bevonatú kesztyűk esetében: nem ajánlott a természetes latexre és a tiuramra érzékenyek számára • Nem szabad kesztyűt viselni olyan gépek közelében, ahol fennáll a becsípődés veszélye. Az Ultrane 527 kesztyűt kifejezetten úgy terveztük, hogy az ujjrész vége leválhasson a kesztyűről, ha az ujjrész vége beszorulna valahová. Az ujjat védő rész szakadásá esetén, a kesztyűt ki kell dobn, és le kell cserélni • A hűvödő kesztyűket úgy terveztük, hogy a forró alkatrészeket 1-es hőmérsékleten 100 °C-ig, míg 2-es hőmérsékleten 250 °C-ig csak korlátozottan lehessen kezelni • Ne hossa a kesztyűt nyílt lánggal közvetlen érintkezésbe meztelen. A hőteljesítmény szintje csak a kesztyű bevont részeire vonatkozik • Figyelmeztetés: a kesztyű rendellenes használata, vagy nem az ajánlott eljárással történő tisztítása megváltoztathatja a kesztyű teljesítményszintjét • "Az elektrosztatikus feltöltődés elleni védőkesztyűt hordó személynek megfelelően földelnek kell lennie, például úgy, hogy megfelelő cipőt visel. Az elektrosztatikus feltöltődés elleni védőkesztyűt nem szabad гуллáds- vagy robbanásveszélyes közegben, illetve гуллáds- vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése során a csomagolásból kivenni, szétnyitni, megigazítani vagy levenni. A védőkesztyű elektrosztatikus jellemzőit előre látható módon megváltoztatja az avulás, a viselés, az esetleges szennyeződés és álagromlás; előfordulhat, hogy oxigénben gazdag gyulladásveszélyes közegben nem nyújt kellő védelmet – ilyen esetekben további helyzettérlekedésre van szükség" • Mosható kesztyűk esetében: lásd az összefoglaló táblázatot a teljesítményszintek fenntartásához ajánlott ciklusok számáról, valamint a kesztyűre vonatkozó konkrét mosási és szárítási utasításokról • A vegytisztítás az NF ISO 3175.2:2018 szabvány és a 1. táblázat Érzékeny üzemmodja szerint történik. A kesztyűk vegytisztítása érdekében forduljon vegytisztítóhoz vagy ipari tisztítóhoz • Figyelmeztetés: a kesztyű rendellenes használata, vagy nem az ajánlott eljárással történő tisztítása megváltoztathatja a kesztyű teljesítményszintjét • Győződjön meg róla, hogy a kesztyű belseje száraz és jó állapotban van, mielőtt újra felhasználná • A kesztyűk teljesítményszintjével, vegyszerállóságával és használatával kapcsolatos további információkért forduljon a forgalmazóhoz vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához • A tájékoztató, az EU megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.mapa-pro.hu címről.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszi Győri út 1/Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. www.mapa-pro.hu

tekstiilist, kootud, sünteetseid kootud või nahtlooga kindad, mis on mõeldud raske töö või täppistööde jaoks või soojuskaitse jaoks. Nendel toodetel ole ECMärgistus tähendab, et tooted vastavad EL-i eeskirja 2016/425 isikuaitsevahendite kaitse-, mugavus- ja tugevusnõuetele. Oma disaini tõttu ei ole kindad ette nähtud raskete kaitsmiseks ja samaselt ei ole kindad, mis on osaliselt kaetud või vooderdatud, mõeldud ka tagaosa kaitsmiseks (testid tehakse peapool). Kaitse lõikide eest (P) kirjeldab kämbälmu tugevust, pöidla tagaosa ja peopesa tugevdatud piirkondi; see ei kehti sõrmede kohta. Looduslikult või segatud lateksist salisaldavad kindad: vältige kokkupuudet õlide ja nafta, aroomaatsete või klooritud lahustitega. Nitrilil või sünteetlist materjalil salisaldavad kindad: vältida kokkupuudet ketoonide ja orgaaniliste lahustitega. III kategooria kindad – kaitse surmaga lõppevate või pöördumatute ohtude eest: Moodul D, mida jälgib ASQUAL-0334.

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

soovitatav on kindaid elnevalalt testida, kuna tegelikud tööttingimused võivad erineda CE tüübikinnitusaktsetest (eriti mehhaaniliselt ja/või keemiliselt) olenevalt temperatuurist, hõõrdeümbrusest ja lagunemisest. (Peopsalt tehtud testid) • Hoidke kindaid originaalpakendis valus, kuumuse ja niiskuse eest kaitsitud • Kinnaste terviklikust tuleb enne kasutamist kontrollida (aukude, pragude, rebendite jms olemasolu) ning enne kasutamist tuleb kõik defektid kindad ära visata • Nitril- või latekskattega kindaid ei soovitata kasutada diitriikarbatide ja/või tiasoolide suhtes tundlikel inimestel • Elastset randmetega kinnastele: ei soovitata kasutada neile, kes on tundlikud looduslike lateksallergiate suhtes • Tooted disainitud õhusuhtes/kehvustel ei mõjuta vananemine oluliselt, kui kindaid hoitakse sobivates tingimustes (niiskus, temperatuur, puhtus, ventilatsioon, valgustus) • Loodusliku või segatud lateksiga kaetud kinnastele: ei soovitata kasutada loodusliku lateksi ja türaami suhtes tundlikel inimestel • Kindaid ei tohi kanda masinate läheduses, kus on oht, et need võivad kinni jääda. Ultrane 527 on loodud just kinda sõrmetsa lahtilülitamise võimaldamiseks kinnijäämisel korral. Sõrmetsa rebenemisel tuleb kindad ära visata ja uuteaga asendada • Nem szabad kesztyt viselni olyan gepék közelében, ahol fennáll a bécspódés veszélye. Az Ultrane 527 kesztyt kifejezetten úgy tervezték, hogy az újrászűrés leghalványabb a kesztyűről, ha az újrászűrés vége bezsúrulina valóvagy. Az újratűrés védő rész szakadása esetén, a kesztyűt ki kell dobni, és le kell cserélni • Termokaitsekindad on ette nähtud kuumaadale piiratud kasitsemiseks temperatuuril kuni 100 °C tase 1 puhul ja temperatuuril 250 °C tase 2 puhul • Árge nagy kindaid otsekontakti lahtise tulega lasta. Soojuspisidavustase kehtib ainult kinda kaetud osale • Soojuspisidavustase kehtib ainult kinda kaetud osale • Pestavate kinnaste kohta: vaadake kokkuvõttikut tabelit, et saada teavet soovitud süklite üru kohta jõudlustase saaliitamisest ning kindade konkreetsed pesemis- ja kuivatamisjuhised • „Elektrostaatiliselt omadustega kaitsekindad kande isik peab olema korralikult maandatud, näiteks kandma selleks ostarbeks sobivaid kingi. Elektrostaatiliselt omadustega kaitsekindaid ei tohi pakendist välja võtta, avada, reguleerida ega käest võtta tule- või plahvatusohtlikus keskkonnas ega tuleohtlike ainete käitlemisel. Kinnaste vananemine, kulumine, saastumine ja lagunemine võivad kaitsekindaste elektrostaatiliselt omadusi kahjustada. Elektrostaatiliselt omadused ei pruugi olla piisavalt keskkonnas, kus esineb hapnikuga rikastatud, tuleohtlike hõõrdega, mille puhul tuleb läbi viia täiendav hindamine”. • Keemilise puhastus toimub vastavalt standardile NF ISO 3175:2018 ja vastavalt tabelis 1 toodud tundlikule töörežiimile. Tööstamaks kinnaste keemiliselt puhastust; võtke ühendust keemilise puhastuse või tööstusliku puhastusega • Ettevaatust! Kinnaste ebaõige kasutamine võib puhastamise viisil, mis ei ole konkreetselt soovitatav, võib muuta nende toimivustaset • Enne kinnaste taaskasutamist veenduge, et nende sisemus on kuiv ja ei need oleksid heas seisukorras • Lisateabe saamiseks kinnaste toimivustase, kemikaaliduluse ja kasutamise kohta pöörduge oma edasimüüja või ettevõtte MAPA PROFESSIONAL tehnilise klientide poole • Teabelehe, EU vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressil www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

Cimdi ar auduma, adītu, nēfētisku adītu vai daļas pamatni, paredzēti smagu darbu vai precīzu darbu veikšanai un/vai termiskajai aizsardzībai. CE marķējums uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst vai Regulā (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem noteiktajām prasībām attiecībā uz drošību, komfortu un izturību. Cimdi to dizaina dēļ nav paredzēti plaukstas locītavas aizsardzībai un, līdzīgi, cimdi, kas ir daļēji pārklāti vai grumbaini, nav paredzēti rokas aizmugurējās daļas aizsardzībai (testi veikti uz plaukstas). Aizsardzība pret triecieniem (P) attiecas uz metakarpālā nostiprinājumu. Ikšķa aizmugurējo daļu un plaukstas nostiprinātājam daļām; tā neatiecas uz priekšiem. Cabiģā vai jauktā lateksa cimdi: nepieļauj nonākšanu saskārē ar eļļām un naftu, aromātiskajiem vai hloru saturošajiem šķīdinātājiem. Nitrila vai sintētiskā materiāla cimdi: nepieļauj nonākšanu saskārē ar ketoniem un organiskā slāpekļa produktiem. III kategorijas cimdiem — aizsardzība pret letālu vai neatgriezenisku apdraudējumu: D modulis, uzrauga ASQUAL - 0334.

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

Cimdsu ieteicams iepriekš pārbaudīt, jo faktiskie lietošanas apstākļi darba vietā var atšķirties no CE tipa testu apstākļiem (jo īpaši mehāniskajiem un/vai ķīmiskajiem) atkarībā no temperatūras, nodiluma un noārdināšanās. (Plaukstas daļā veiktie testi) • Glabājiet cimdus oriģinālā iepakojumā, sargājot no gaisma, karstuma un mitruma • Pirms lietošanas jāpārbauda cimdus viengabalainība (vai nav caurumu, plaisu, pīsumu utt.) un jāizvērtis viņu bojātie cimdi • Cimdus ar nītrilu vai lateksa pārklājumu nav ieteicams lietot personām, kuras ir jutīgas pret diotikarbamātiem un/vai tiazolēni • Cimdus ar elastīgām plaukstas locītavām nav ieteicams lietot personām, kuras ir jutīgas pret dabīgā lateksa proteīniem • Produkta veikspējīgum/durģīgumu būtiski neietekmē novecošana, ja cimdi tiek uzglabāti atbilstošos apstākļos (mitrums, temperatūra, tīrība, ventilācija, apgaismojums) • Cimdus, kas pārklāti ar dabīgo vai jātko lateksu, nav ieteicams lietot personām, kuras ir jutīgas pret dabīgo lateksu un turam • Cimdus nedrīkst valkāt mašīnu tuvumā, ja pastāv to ieraušāns risks. Ultrane 527 ir īpašs dizains, kas pīkstgala ieraušāns gadījumā, ļauj atvienoties attiecīgajai cīmda daļai. Ja cimdi ir slapsti, tie ir jāizmet un to vietā jāizmanto jauni • Termiskās aizsardzības cimdi ir paredzēti darbam ar karstām detaļām: 1. līmeņa temperatūras ierobežojums līdz 100°C, 2. līmeņa — līdz 250°C • Nenovietojiet cimdus tiešā saskarē ar atklātu liesmu kaili • Termiskās izturības līmeņa rādītājs attiecas tikai uz cīmda pārklāto daļu • Mazgājamiem cīmdiem: skatiet kopavīkulu tabulu, lai iegūtu informāciju par ieteicamo ciklu skaitu, lai saglabātu veikspējības līmeni, kā arī īpašās cīmda mazgāšanas un zāvēšanas instrukcijas • "Personai, kura valkā elektrostatisks izkīlēdošos aizsargcimdus, jābūt pareizi iezemētai, piemēram, valkājot piemērotus apavus. Aizsargcimdus ar elektrostatisko izkīli nedrīkst izņemt no to iesaiņojuma, kā arī atvērt, plaģotot vai novīlēt uzliesmojuma vai sprādzienbīstamā vidē, kā arī strādājot ar viegli uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām. Aizsargcīmdu elektrostatisks īpašības var nelabvēlīgi ietekmēt novecošana, nodilums, piesārņojums un degradācija; tās var būt nepietiekamas viegli uzliesmojošo • Mazgājamiem cīmdiem: skatiet kopavīkulu tabulu, lai iegūtu informāciju par ieteicamo ciklu skaitu, lai saglabātu veikspējības līmeni, kā arī īpašās cīmda mazgāšanas un zāvēšanas instrukcijas • Ķīmiskā tīrīšana cīdā veikta atbilstoši standartam NF ISO 3175.2:2018 un atbilstoši 1. tabulā norādītajam sensitīvās ekspluatācijas režīmam. Lai veiktu cīmdu ķīmisko tīrīšanu; zāvētiens ar ķīmisko tīrītavu vai rūpniecisko tīrītavu • Uzmanību! Nepareiza cīmdu lietošana vai to tīrīšana neatbilstoši attiecīgajiem ieteikumiem var mainīt cīmda veikspējību • Pirms cīmda atkārtotas lietošanas pārīnīcīniet, lai to iekļūpsu ē sausa un vai tie ir labā stāvoklī • Lai iegūtu plašāku informāciju par cīmdu veikspējības līmeņa rādītājiem, ķīmisko izturību un lietošanu, zāvētiens ar izplatītāju vai MAPA PROFESSIONAL tehniko klientu atbalsta dienestu • Informatīvo brošūru, ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt vietnē www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

Ръкавици с текстилна, тикатозна, синтетична трикотажна или кожена подложка, предназначени за работа при тежки условия или за прецизна работа, и/или топлинна защита • Маркировката "CE" върху тези продукти е знак за съответствие с изискванията на Регламента (ЕС) 2016/425 за Личните предпазни средства по отношение на безопасност, удобство и здравина • Поради техния дизайн ръкавиците не са предназначени за защита на китката, като по същия начин и ръкавиците, които са частично покрити или подплатени, не са предназначени за защита на гърба на ръката (тестовите са извършвани върху дланта) • Защитата от удари (P) се отнася за подсилването на метакарпалните кости, задната част на палеца и подсилениите зони на дланта; тя не се отнася за пръстите • Ръкавици от естествен или смесен латекс: избягвайте контакт с масла и петролни, ароматни или хлорирани разтворители • Ръкавици от нитрил или синтетичен материал: избягвайте контакт с кетони и органични азотни продукти. За ръкавици от категория III - защита срещу фатални или необратими опасности: Модул D, наблюдаван от ASQUAL-0334.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

препоръчват се предварително да тестват ръкавиците, тъй като действителните условия на работа на работното място може да се различават от тези на тестовите от типа CE (по-специално механични и/или химични), в зависимост от температурата, абразията и разражданията. (Изпитвания, извършени в частта за дланта) • Съхранявайте ръкавиците в оригиналната им опаковка далеч от светлина, топлина и влага. • Преди употреба да се проверява цялостта на ръкавиците (наличие на дупки, пукнатини, разкъсвания и т.н.) и да се изхвърлят всички ръкавици с дефекти • Ръкавици с нитрилно или латексово покритие не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към дитиокарбамати и/или тиазOLI. • За ръкавици с латексно около китките: не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към естествени латексови протеини. • Производителността/валидността на дизайна на продукта не се влияе значително от стареенето, ако ръкавиците се съхраняват при подходящи условия (влажност, температура, чистота, вентилация, осветление). • За ръкавици, покрити с естествен или смесен латекс: не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към естествен латекс и тиазOLI. • Ръкавиците не трябва да се носят в близост до машини, където има опасност да бъдат захванати. В близост до машината поради риск от захвациране. Ultrane 527 са специално проектирани да позволят ръкавицата да се отдели от върха на пръста в случай на захвациране и/или • Ръкавиците не трябва да се носят в близост до машини, където има опасност да бъдат захванати. В близост до машината поради риск от захвациране. Ultrane 527 са специално проектирани да позволят ръкавицата да се отдели от върха на пръста в случай на захвациране и/или да се отдели от върха на пръста в случай на захвациране и/или. След откъсване на горната част ръкавиците трябва да се изхвърлят и заменят с нови. • Термозащитните ръкавици са предназначени за ограничена работа с горещи части до температури от 100°C за ниво 1 и 250°C за ниво 2. • Не поставяйте ръкавиците в пряк контакт с открит пламък/пламък голи. Нивото на топлинна ефективност се отнася само за покритата част на ръкавицата • Нивото на топлинна ефективност се отнася само за покритата част на ръкавицата • Внимание: неправилното използване на ръкавиците или почистването им по начин, който не е специално препоръчван, може да промени нивата на тяхната ефективност. • Лицето, което носи защитни ръкавици за разсейване на електростатични заряди, трябва да бъде правилно заземено, например чрез носенето на подходящи обувки. Защитните ръкавици за разсейване на електростатични заряди не трябва да се вадят от опаковките им, нито да се отварят, регулират или отстраняват във въздушни или експлозивни атмосфери или при работа с възпламеняими или експлозивни вещества. Електростатичните свойства на защитните ръкавици могат да бъдат неблагоприятно повлияни от стареене • За ръкавици, които могат да се перат: вижте обобщената таблица за информация относно препоръчителния брой цикли за поддържане на работните нива и специфичното измиване и сушене. • Химическо чистене се извършва в съответствие със стандарт NF ISO 3175:2018 и в съответствие с „Чувствителен режим на работа“ в таблица 1. За да извършите химическо чистене на ръкавиците, се обрънете към специалист по химическо чистене или промишлено чистене. • Внимание: неправилното използване на ръкавиците или почистването им по начин, който не е специално препоръчван, може да промени нивата на тяхната ефективност • Уверете се, че вътрешността на ръкавиците е суха и че са в добро състояние, преди да ги използвате повторно. • За повече информация относно нивата на ефективност, химическата устойчивост и употребата на ръкавиците, моля, свържете се с вашия дистрибутор или с отдела за техническа поддръжка на MAPA PROFESSIONAL. • Информационна брошура, EU Декларация за съответствие могат да бъдат изтеглени от www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

PL / GAMA MECHANICZNA ZAKRES UŻYTKOWANIA

Rękawice tekstylne, dziane, z dzianiny syntetycznej lub skórzane przeznaczone do ciężkich prac lub do prac precyzyjnych i/lub ochrony termicznej • Znak CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymagania rozporządzenia UE 2016/425, dotyczące sprzętu ochrony osobistej, a odnoszące się do ochrony przed wygożdżeniem i wytrzymałości • Ze względu na swoją konstrukcję rękawice nie są przeznaczone do pracy do ochrony nadgarstka, a rękawice częściowo powlekane lub z podszwawką nie są przeznaczone do pracy do ochrony grzbietu dłoni (testy przeprowadzane na dłoni) • Ochrona przed uderzeniami (P) dotyczy wzmacnienia śródczą, grzbietu kciuka i wzmacnionych obszarów dłoni; nie dotyczy palców • Rękawice wykonane z naturalnego lub mieszanego lateksu: unikać kontaktu z olejami rozpuszczalnikami naftowymi, aromatycznymi lub chlorowanymi • Rękawice nitylowe lub z materiałów syntetycznych: unikać kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi • Dla rękawic kategorii III - Ochrona przed nieodwracalnymi uszkodzeniami i śmiertelnymi zagrożeniami: Moduł D monitorowany przez ASUAL-0334.

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

Zalecane jest wcześniejsze przeprowadzenie testu rękawic przez użytkownika, ponieważ rzeczywiste warunki robocze (w szczególności mechaniczne i/lub chemiczne) mogą różnić się od warunków testów CE w odniesieniu do temperatury, ścierania i zużyciowania. (Testy wykonane po chwytny stronie)

Rękawice należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, chroniąc je przed oddziaływaniem źródeł światła, ciepła i wilgoci • Przed użyciem należy sprawdzić integralność rękawic (obecność dziur, pęknięć, rozdzier itp.), a rękawice z wadami należy wyrzucić przed użyciem • Rękawice powlekane nitylmem lub lateksem nie są zalecane dla osób wrażliwych na diitokarbaminiany i/lub tiazole • W przypadku rękawic z elastycznymi nadgarstkami: nie zaleca się stosowania przez osoby wrażliwe na białka naturalne i lateksu • Wydajność/ważność produktu nie jest znacząco obniżona przez starzenie się, jeśli rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie) • W przypadku rękawic powlekanych lateksem naturalnym lub mieszanym: nie zaleca się używania przez osoby wrażliwe na lateks naturalny i tiam • Rękawice nie należy używać w pobliżu maszyn ze względu na ryzyko pochwycenia. Rękawice Ultrane 527 zostały specjalnie zaprojektowane w taki sposób, aby umożliwić odwaranie końcówki palca od rękawicy w przypadku jej pochwycenia na końcówce • Rękawice nie należy używać w pobliżu maszyn ze względu na ryzyko pochwycenia. Rękawice Ultrane 527 zostały specjalnie zaprojektowane w taki sposób, aby umożliwić odwaranie końcówki palca od rękawicy w przypadku jej pochwycenia na końcówce. Rękawice należy wyrzucić i wymienić po rozdzieleniu części na opuszkach • Rękawice termochronne przeznaczone są do ograniczonego przenoszenia gorących części o temperaturze do 100°C dla poziomu 1 i 1250°C dla poziomu 2 • Nie narażaj rękawic na bezpośredni kontakt z otwartym ogniem nagłym. Przed założeniem rękawic upewnij się, że ręce są czyste i suche • Przed założeniem rękawic upewnij się, że ręce są czyste i suche • Uwaga: niewłaściwe użycie rękawic lub przekazanie ich do czyszczenia w sposób, który nie jest dla nich zalecany, może skutkować utratą właściwości • „rozpraszające ładunki elektrostatyczne powinna mieć odpowiednie uziemienie, na przykład poprzez odpowiednie obuwie. Rękawice ochronne rozpraszające ładunki elektrostatyczne nie mogą być wyjmowane z opakowania, otwierane lub ściągane w atmosferze łatwopalnej lub wybuchowej lub podczas manipulowania substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Właściwości elektrostatyczne rękawic ochronnych mogą się pogorszać na skutek starzenia, noszenia, zanieczyszczenia lub uszkodzenia; mogą być niewystarczające w atmosferze łatwopalnej bogatej w tlen, dla której wymagane są dodatkowe badania” • W przypadku rękawic zmywalnych: w tabeli podsumowującej znajdują się informacje o zalecanej liczbie cykli w celu utrzymania poziomów wydajności oraz szczegółowe instrukcje dotyczące prania i suszenia rękawic • Czyszczenie na sucho odbywa się zgodnie z normą NF ISO 3175.2:2018 i zgodnie z trybem pracy Sensitive w tabeli 1. W celu wyczyszczenia rękawic na sucho należy skontaktować się z pralnią chemiczną lub przemysłową • Uwaga: niewłaściwe użycie rękawic lub przekazanie ich do czyszczenia w sposób, który nie jest dla nich zalecany, może skutkować utratą właściwości • Przed ponownym użyciem upewnij się, że wewnętrzna strona rękawic jest sucha i że są w dobrym stanie • Aby uzyskać więcej informacji na temat poziomów wydajności, odporności chemicznej i użytkowania rękawic, skontaktuj się z dystrybutorem lub działem obsługi klienta MAPA PROFESSIONAL • Ulotkę informacyjną, deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.mapa-pro.pl

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax : +48 (12) 29 31 400. www.mapa-pro.pl

RO / GAMA DE PROTECȚIE MECANICĂ DOMENIU DE UTILIZARE

Mănuși cu suport textil, tricotat, sintetic tricotat sau din piele, concepute pentru lucrări solicitante sau de precizie și/sau protecție termică • Marcajul CE aplicat pe aceste produse înseamnă că acestea trebuie să îndeplinească cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind gradul de protecție, confortul și rezistența echipamentelor individuale de protecție • Prin concepție, mănușile nu sunt destinate să protejeze încheietura mâinii și, de asemenea, mănușile parțial acoperite sau căptușite nu sunt destinate să protejeze dosul mâinii (testele se efectuează pe palmă) • Protecția la impact (P) se referă la întârzierea metacarpiană, la partea din spate a degetului mare și la zonele întârzieri din palmă; nu se aplică degetelor • Mănuși din latex natural sau amestec de latex: evitați contactul cu uleiuri și solvenți din petrol, aromatici sau clorurați • Mănuși din nitril sau material sintetic: evitați contactul cu cetonelor și produsele azotate organice • Pentru mănuși de categoria III - Protecție împotriva pericolelor mortale sau ireversibile: Modulul D, monitorizat de ASQUAL- 0334.

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

Se recomandă să testați în prealabil mănușile, deoarece condițiile reale de utilizare la locul de muncă pot fi diferite de cele din testele de tip CE (în special cele mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare. (Teste efectuate pe partea inferioară a mănușii) • Depozitați mănușile în ambalajul lor original, ferite de lumină, căldură și umiditate; • Trebuie verificată integritatea mănușilor înainte de utilizare (prezența găurilor, fisurilor, rupturilor etc.) și trebuie aruncate mănușile cu defecte înainte de utilizare • Mănușile acoperite cu nitril sau latex nu sunt recomandate pentru utilizare de către persoanele sensibile la diitocarbamati și/sau tiazoli • Pentru mănușile cu manșetă elastică: nu se recomandă utilizarea de către persoanele sensibile la proteinele din latexul natural • Performanța/valabilitatea produsului nu este afectată semnificativ de îmbătrânire dacă mănușile sunt păstrate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilație, iluminare) • Pentru mănușile cu strat protector de latex natural sau amestec de latex: nu se recomandă utilizarea de către persoanele sensibile la latex natural și tiuram • Mănușile nu trebuie purtate în apropierea mașinilor unde există riscul să fie prinse. Ultrane 527 este conceput special pentru a permite desprinderea vârfului degetului de mânășă în caz de de prindere la vârf. Mănușile trebuie aruncate și înlocuite când vârful degetelor este rupt • Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru manipularea limitată a pieselor fierbinți până la temperaturi de 100 °C pentru nivelul 1 și 250 °C pentru nivelul 2 • Nu puneți mănușile în contact direct cu o flacără deschisă gol • Asigurați-vă că mâinile sunt curate și uscate înainte de a vă pune mănușile • Atenție: utilizarea necorespunzătoare a mănușilor sau curățarea acestora într-un mod care nu este recomandat în mod specific poate modifica nivelul de performanță al acestora • "Persoana care poartă mănuși de protecție disipative electrostatice trebuie să fie împănăntată corespunzător, de exemplu, purtând pantofi adecvați. Mănușile de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie scoase din ambalaj, năi deschise, ajustate sau îndepărtate în atmosfere inflamabile sau explozive sau în cazul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ de învechire, uzură, contaminare și degradare; acestea pot să nu fie suficiente pentru atmosfere îmbogățite cu oxigen pentru care sunt necesare evaluări suplimentare. " • Pentru mănuși lavabile: consultați tabelul rezumat pentru informații despre numărul recomandat de cicluri pentru a menține nivelurile de performanță și instrucțiunile specifice de spălare și uscare pentru mănuși • Curățarea uscată se efectuează în conformitate cu standardul NF ISO 3175.2:2018 și în conformitate cu modul de funcționare Sensibil din tabelul 1. Pentru curățarea uscată a mănușilor, contactați o curățătorie chimică sau un curățător industrial • Atenție: utilizarea necorespunzătoare a mănușilor sau curățarea acestora într-un mod care nu este recomandat în mod specific poate modifica nivelul de performanță al acestora • Asigurați-vă că interiorul mănușilor este uscat și că acestea sunt în stare bună înainte de a le refolosi • Pentru mai multe informații despre nivelurile de performanță, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. sau Serviciul de asistență tehnică pentru clienți MAPA PROFESSIONAL • Piliantul informativ, Declarația de conformitate UE pot fi descărcate de pe www.mapa-pro.ro

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

SI / ZA MEHANSKO ZAŠČITO PODROČJE UPORABE

Rukavice s tekstilno, pleteno, sintetično pleteno ali usnjeno podlago, namenjene težkemu ali natančnemu delu in/ali toplotni zaščiti • Oznaka CE na teh izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Uredbe 2016/425 o osebnih varovalnih opremi v zvezi z varnostjo, udobnostjo in trdnostjo • Rukavice zaradi svoje zasnovne niso namenjene zaščiti zapeljstva, poleg tega pa delno prevlečene ali podložene rukavice, niso namenjene zaščiti hrbtni strani roke (preskusi se izvajajo na dlani) • Zaščita pred udarci (P) se nanaša na ojačitev v območju metakarpalnih kosti, hrbtni strani palcev in ojačene dele dlani; ne velja pa za prste • Rukavice iz naravnega lateksa ali iz mešanice z naravnim lateksom: izogibajte se stiku z olji in naftrinmi, aromatskimi ali kloriranimi topili • Rukavice iz nitrila ali sintetičnih materialov: izogibajte se stiku s ketoni in organskimi dušikovimi produkti • Za rukavice kategorije III - Zaščita pred smrtnimi ali neopraviljivimi nevarnostmi: Modul D, ki ga nadzira ASQUAL- 0334.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

Priporočljivo je, da rukavice predhodno preizkusite, saj se lahko dejanski pogoji uporabe na delovnem mestu razlikujejo od pogojev testov tipa CE (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, obrabo in razgradnjo. (Testi, izvedeni na dlani) • Rukavice shranjujte v originalni embalaži stran od svetlobe, toplote in vlage; • Pred uporabo preverite celovitost rokavic (morebitne luknje, razpoke, raztrganine itd.) in zavrzite vse rukavice z napakami • Rukavice, prevlečene z nitrilom ali lateksom, niso priporočljive za uporabo pri osebah, občutljivih na diitokarbamate in/ali tiazole • Rukavice z elastičnimi zapetjosti: uporaba ni priporočljiva za osebe, ki so občutljive na naravne beljakovine lateksa • Zmogljivost/veljavnost izdelka ni bistveno prizadeta zaradi staranja, če so rukavice shranjene v ustreznih pogojih (vlaga, temperatura, čistota, prezračevanje, osvetlitev) • Rukavice, prevlečene z naravnim lateksom ali mešanico naravnega lateksa: uporaba ni priporočljiva za osebe, občutljive na naravni lateks in tiuram • Rukavic ne smete nositi v bližini strojev, kjer obstaja nevarnost, da bi se ukleščile. Ultrane 527 je posebej zasnovana tako, da omogoča, da se konica prsta loči od rukavice v primeru ukleščenja na koncu prsta. Če je konica prsta raztrgana, je treba rukavice zavreči in zamenjati • Toplotno zaščitne rukavice so zasnovane za omejeno ravnanje z vročimi deli do temperature 100 °C za nivo 1 in do 250 °C za nivo 2 • Rukavic ne postavljajte v neposreden stik z odprtim ognjem goli • Pred nasadenim rukavic sa uistite, že su ruky čistě a suché • Upozornenie: Nesprávne používanie rukavíc alebo ich čistenie spôsobom, ktorý nie je špecificky odporúčaný, môže zmeniť úroveň ich výkonu • Oseba, ki nosi rukavice za zaščito pred elektrostaticčno razelektritvijo, mora biti primerno ozemljena, na primer z zustrznimi čevlji. Rokavic za zaščito pred elektrostaticčno razelektritvijo nesmeté vzeti iz embalaže, jih odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih alipri ravnanju z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostaticčne lastnosti zaščitnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, onesnaženje in propadanje; morda ne bodo zadostovale za uporabo v vnetljivih ozračjih, obogatenih s kisikom, za katera sopolrebne dodatne ocene • Za pralne rukavice: glejte zborno tabelo za informacije o priporočenem številu ciklov za vzdrževanje ravni učinkovitosti in posebnih navodilih za pranje in sušenje rokavic • Suho čiščenje se izvaja v skladu s standardom NF ISO 3175.2:2018 in v skladu z „občutljivostnim“ načinom delovanja iz preglednice 1. Izvajanje suhega čiščenja rokavic; obrnite se na kemično čistilnico ali industrijsko čistilnico • Pozor: nepravilna uporaba rokavic ali čiščenje na način, ki ni izrecno priporočljiv, lahko spremeni njihovo učinkovitost • Pred ponovno uporabo se prepričajte, da je notranjost rokavic suha in v dobrem stanju • Za več informacij o ravneh zmogljivosti, kemični odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na svojega distributerja ali STROKOVNO tehnično podporo podjetja MAPA • Navodilo za uporabo, Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani www.mapa-pro.com

MAGYARORSZÁGI MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halasz Győri út 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. www.mapa-pro.hu

SK / MECHANICKÁ OCHRANA RŮK OBLASTI POUŽÍVÁNÍ

Rukavice s textilnou, pletenou, syntetickou pletenou nebo koženou podložkou určené na těžkou práci nebo na přesnou práci a/alebo tepelnou ochranu • Označení CE na těchto výrobcích znamená, že výrobky vyhovují požadavkům uvedeným v nařízení EU č. 2016/425 o osobních ochranných pomůckách týkajících se neškodnosti, pohodlí a pevnosti • Vzhledem na svou konstrukci není s rukavice určené na ochranu zápěstí a podobné rukavice, které sú čiastočne potiahnuté alebo podšité, nie sú určené na ochranu chrčbta ruky (Testy vykonávané na dlani) • Ochrana proti nárazom (P) sa týka záprstnej výstuže, chrčbta palca a spevnených častí dlane. Nevztahuje sa na prsty • Prírodné alebo zmiešané latexové rukavice: vyhýnajte sa kontaktu s olejmi a ropnými, aromatickými alebo chlorovanými rozpúšťadlami • Rukavice s nitrilou alebo syntetického materiálu: vyhýbajte sa kontaktu s ketónmi a produktmi organického dusíka • Pre rukavice kategórie III – Ochrana pred smrteľnými alebo nezvratnými nebezpečenstvami: Modul D, monitorované spoločnosťou ASQUAL – 0334.

POKYNY TYKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

Odporúča sa, aby ste rukavice predbežne otestovali, pretože skutočné podmienky používania na pracovisku sa môžu líšiť od podmienok skúšok typu CE (najmä mechanických a/alebo chemických) v závislosti od teploty, oderu a degradácie. (Testy vykonané na dlani) • Rukavice skladujte v pôvodnom obale mimo dosahu svetla, tepla a vlhkosti; • Pred použitím sa skontroluje neporušenosť rukavíc (prítomnosť dier, prasklín, trhlin atď.) a všetky rukavice s nedostatkami sa pred použitím zlikvidujú • Rukavice potiahnuté nitrilom alebo latexom sa neodporúčajú používať osobám citlivým na diitokarbamáty a/alebo tiazoly • Pre rukavice s elastickým zápästím: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodné latexové proteíny • Výkonnosť/platnosť produktu nie je výrazne ovplyvnená starnutím, ak sú rukavice uchovávané v vhodných podmienkach (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, osvetlenie) • Pre rukavice potiahnuté prírodným alebo zmiešaným latexom: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodný latex a tiuram • Rukavice by sa nemali nosiť v blízkosti strojov, kde hrozí riziko ich zachytenia. Model Ultrane 527 je špeciálne navrhnutý tak, aby sa špička prstov oddelila v prípade zachytenia za špičku V prípade roztrhnutia špičky prsta sa rukavice musia zahodiť a vymeniť za nové • Tepelné ochranné rukavice sú určené na obmedzenú manipuláciu s horúcimi časťami až do teploty 100 °C pre úroveň 1 a 250 °C pre úroveň 2 • Rukavice chránite pred priamym kontaktom s otvoreným plameňom nahé • Pred nasadením rukavíc sa uistite, že sú ruky čisté a suché • Upozornenie: Nesprávne používanie rukavíc alebo ich čistenie spôsobom, ktorý nie je špecificky odporúčaný, môže zmeniť úroveň ich výkonu • "Osoba používajúca rukavice sochranou pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi musí byť uzemnená vhodným spôsobom, napríklad používaním vhodnej obuvi. Rukavice s ochranou pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi sa nesmú vyberať z obalu, otvárať, upravovať ani vyberať v horľavej alebo výbušnej atmosfére, alebo počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môže škodlivým spôsobom ovplyvniť starnutie, používateľ, kontaminácia alebo poškodenie; nemusia byť dostatočné v horľavom prostredí obohatenom o kyslík, pre ktoré je potrebné vykonať doplnkové hodnotenia" • Pokiaľ ide o umývateľné rukavice: v súhrnnej tabuľke nájdete informácie o odporúčanom počte cyklov na udržanie úrovne výkonu a konkrétne pokyny na pranie a sušenie rukavíc • Suché čistenie sa vykonáva podľa normy NF ISO 3175.2:2018 a podľa citlivého prevádzkového režimu v tabuľke 1. Ak chcete vykonať chemické čistenie rukavíc, obráťte sa na čistiareň alebo priemernú čistiareň • Upozornenie: Nesprávne používanie rukavíc alebo ich čistenie spôsobom, ktorý nie je špecificky odporúčaný, môže zmeniť úroveň ich výkonu • Pred opätovným použitím sa uistite, že vnútro rukavíc je suché a že sú v dobrom stave • Ďalšie informácie o úroňniach výkonu, chemickej odolnosti a používaní rukavíc získate od svojho distribútora alebo od PROFESIONÁLNEJ technickej zákazníckej podpory spoločnosti MAPA • Informačný leták, vyhlásenie o zhode EU si môžete stiahnuť z www.mapa-pro.com

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 680. www.mapa-pro.cz

CZ / ŘADA RUKAVIC PODLE MECHANICKÝCH VLASTNOSTÍ OBLAST POUŽITÍ

Rukavice s textilní, pletenou, syntetickou pletenou nebo koženou výztuhou určené pro těžkou nebo přesnou práci a/nebo tepelnou ochranu • Označení CE na těchto produktech znamená, že splňují požadavky nařízení EU 2016/425 na osobní ochranné vybavení s ohledem na ochranu, a pohodlí a pevnost • Rukavice nejsou vzhledem ke svému designu určeny k ochranné zábratě a podobné rukavice, které jsou částečně potažené nebo podšité, nejsou určeny k ochranné hřbetu ruky (testy prováděné na dlani) • Ochrana proti nárazům (P) se týká zpevnění záprstní kosti, hřbetu palce a zpevněných oblastí dlane; to se nevztahuje na prsty • Rukavice z přírodního nebo smíšeného latexu: vyvarujte se kontaktu s oleji a ropnými, aromatickými nebo chlorovanými rozpouštědly • Rukavice obsahující nitril nebo syntetický materiál: vyvarujte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými produkty • Pro rukavice kategorie III - Ochrana proti smrtelným nebo nevratným nebezpečím: Modul D, monitorován ASQUAL- 0334.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

Doporučujeme rukavice předem vyzkoušet, protože skutečné podmínky použití na pracovišti se mohou lišit od podmínek zkoušek typu CE (zejména mechanických a / nebo chemických), podle teploty, oderu a degradace. (Testy provedené na dlani) • Rukavice skladujte v originálním obalu a chráňte před světlem, teplem a vlhkostí • Před použitím je nutné zkontrolovat neporušenosť rukavic (přítomnost děr, trhlin, natržení atd.) a před použitím všechny vadné rukavice zlikvidovat • Rukavice potažené nitrilem nebo latexem se nedoporučují pro osoby citlivé na diitokarbamáty a/nebo tiazoly • Pro rukavice s elastickým zápěstím: nedoporučuje se pro osoby citlivé na přírodní latexové proteiny • Výkon/platnost produktu není výrazně ovlivněna starnutím, pokud jsou rukavice uchovávány za vhodných podmínek (vlhkosť, teplota, čistota, větrání, osvětlení) • Pro rukavice potažené přírodním nebo smíšeným latexem: nedoporučuje se používat osobám citlivým na přírodní latex a tiuram • Rukavice by se neměly nosit v blízkosti strojů, kde hrozí jejich zachycení. Ultrane 527 jsou speciálně navrženy tak, aby umožňovaly oddělit konečky prstů od rukavice v případě zachycení na špičce. Rukavice musí být při roztržení konečků prstů vyhozeny a vyměněny • Tepelné ochranné rukavice jsou určeny pro omezenou manipulaci s horkými díly až do teploty 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2 • Rukavice nedávajte do přímého kontaktu s otevřeným ohněm nahý • Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken • Upozornění: Nesprávne použiti rukavíc nebo čišění způsobem, který není výslovně doporučen, může vést ke změně úrovně jejich funkčních vlastností • "Osoba oblékající elektrostatické disipativní ochranné rukavice musí být řádně uzemněna, například pomocí vhodné obuvi. Ochranné elektrostatické disipativní rukavice se nesmí vyjmout z obalu ani otevřít, upravovat nebo sundávat v hořlavé nebo výbušné atmosféře nebo při manipulaci hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nepříznivě ovlivněny starnutím, opotřebením, kontaminací a poškozením. Nemusí být dostač být dostačující pro hořlavé atmosféry obohacené kyslíkem, pro které jsou nutná další vyhodnocení" • Pro omyvatelné rukavice: informace o doporučeném počtu cyklů pro udržení úrovně výkonu a konkrétních pokynech pro praní a sušení rukavic naleznete v souhrnné tabulce • Chemické čišění se provádí podle normy NF ISO 3175.2:2018 a podle provozního režimu Sensitive v tabulce 1. S provedením chemického čišění rukavic se obraťte se na čistírnu nebo průmyslovou čistící firmu • Upozornění: Nesprávne použiti rukavíc nebo čišění způsobem, který není výslovně doporučen, může vést ke změně úrovně jejich funkčních vlastností • Před opätovným použitím rukavic se uistite, že je jejich vnitřní strana suchá a že jsou v dobrem stavu • Další informace o úrovni výkonu, chemické odolnosti a použití rukavic získáte od svého distributora nebo od technické zákaznické podpory společnosti MAPA PROFESSIONAL • Informační leták, Prohlášení o shodě EU lze stáhnout z www.mapa-pro.cz

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688. www.mapa-pro.cz

DE / ARBEITSSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

Handschuhe mit einer Unterlage aus Stoff, Strick, Kunststoffsstrick oder Leder für schwere Arbeiten oder Präzisionsarbeiten und/oder Temperaturschutz • Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 an eine personalisierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen • Es wird empfohlen, die Handschuhe vorab zu testen, da die tatsächlichen Einsatzbedingungen am Arbeitsplatz von denen der CE-Baumusterprüfung abweichen können (insbesondere mechanische und/oder chemische Einsatzbedingungen), je nach Temperatur, Abrieb und Zersetzung • Die Handschuhe enthalten keine Stoffe in Mengen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter vorhersehbaren Einsatzbedingungen schädliche Auswirkungen auf die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers haben • Die Gesamtklassifizierung der Handschuhe mit zwei oder mehr Schichten sagt nicht notwendigerweise etwas über die Performance der äußeren Schicht aus • Handschuhe aus Naturlatex oder Latexgemisch: Kontakt mit Ölen und Petroleum, aromatischen oder chlorierten Lösungsmitteln vermeiden • Handschuhe aus Nitril oder synthetischem Material: Kontakt mit Ketonen und organischen Stickstoffverbindungen vermeiden • Beim Schutz gegen Stoßeinwirkungen geht es um die Verstärkung am Mittelhandknochen, die Rückseite des Daumens und den verstärkten Bereichen der Handfläche. Der Schutz erstreckt sich nicht auf die Finger • Für Handschuhe der Kategorie III – Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht durch ASQUAL - 0334.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

Es wird empfohlen, die Handschuhe vorab zu testen, da die tatsächlichen Einsatzbedingungen am Arbeitsplatz von denen der CE-Baumusterprüfung abweichen können (insbesondere mechanische und/oder chemische Einsatzbedingungen), je nach Temperatur, Abrieb und Zersetzung. Die Integrität der Handschuhe muss vor der Verwendung auf Löcher, Risse usw. geprüft werden. Alle Handschuhe mit Mängeln müssen vor der Verwendung entsorgt werden. (Handfläche ausgeführte Tests) • Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit lagern • Nitril- oder latexbeschichtete Handschuhe werden für Personen, die empfindlich auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole reagieren, nicht empfohlen • Handschuhe mit elastischen Bündchen am Handgelenk werden für Personen, die empfindlich auf Naturlatexproteine reagieren, nicht empfohlen • Die Leistungsfähigkeit/Gültigkeit des Produkts wird durch Alterung nicht wesentlich beeinträchtigt, wenn die Handschuhe unter geeigneten Bedingungen (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung, Beleuchtung) aufbewahrt werden • Handschuhe aus Naturlatex oder Naturlatexmischungen mit Beschichtung werden für Personen, die empfindlich auf Naturlatex und Thiuram reagieren, nicht empfohlen • Handschuhe, die mit Öl oder Fett kontaminiert sind, sollten vor dem Ausziehen mit einem trockenen Tuch abgewischt werden • Handschuhe sollten nicht in der Nähe von Maschinen getragen werden, wenn das Risiko besteht, dass sie sich in der Maschine verfangen. Durch die spezielle Konstruktion des Ultrane 527 kann sich die Fingerspitze bei einer Einklemmung an diesem Ende vom Handschuh lösen. Die Handschuhe müssen weggeworfen und ersetzt werden, wenn die Fingerspitze eingerissen ist • Hitzeschutzhandschuhe sind für die begrenzte Handhabung heißer Teile bis zu einer Temperatur von 100 °C für Stufe 1 und 250 °C für Stufe 2 ausgelegt • Bringen Sie die Handschuhe nicht in direkten Kontakt mit einer offenen Flamme in Kontakt • Die thermische Leistung gilt nur für den beschichteten Teil des Handschuhs • Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung der Handschuhe oder eine Reinigung, die nicht ausdrücklich empfohlen wird, kann ihre Leistungsfähigkeit • Eine Person, die Handschuhe zur Ableitung von elektrostatischer Entladung trägt, muss sich in geeigneter Weise erden, beispielsweise durch das Tragen von entsprechendem Schuhwerk. Die Schutzhandschuhe für elektrostatische Entladungen dürfen in brand- oder explosionsgefährdeter Umgebung oder beim Umgang mit entzündlichen oder explosiven Substanzen weder aus der Verpackung genommen, noch geöffnet oder an- oder ausgezogen werden. Die elektrostatischen Eigenschaften der Schutzhandschuhe können sich durch Alterung, Tragen, Verschmutzung oder Beschädigung nachteilig verändern; sie sind möglicherweise nicht ausreichend für entzündliche, sauerstoffangereicherte Umgebungen, für die zusätzliche Prüfungen erforderlich sind • Waschbare Handschuhe: Informationen zur empfohlenen Anzahl von Zyklen zur Aufrechterhaltung des Leistungsniveaus und die spezifischen Wasch- und Trocknungsanweisungen für die Handschuhe finden Sie in der Übersichtstabelle • Die Trockenreinigung wird gemäß des Standards NF ISO 3175.2:2018 sowie dem sensiblen Betriebsmodus in Tabelle 1 durchgeführt. Um die Handschuhe trockenzureinigen wenden Sie sich an einen Trockenreiniger oder Industriereiniger • Vergewissern Sie sich, dass die Innenseite der Handschuhe trocken und in gutem Zustand ist, bevor Sie sie wieder verwenden • Für weitere Informationen über die Leistungsstufen, die chemische Beständigkeit und die Verwendung der Handschuhe wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL • Die Informationsbroschüre und die EU-Konformitätserklärung können unter www.mapa-pro.de heruntergeladen werden.

MAPA GmbH Industriestraße 21-25 D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169. www.mapa-pro.de

ES / GAMA MECÁNICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

Gautes con soporte textil, de punto, de punto sintético o de cuero diseñados para trabajos pesados o de precisión y/o para la protección térmica • El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia • Debido a su diseño, los gautes no están destinados a proteger la muñeca y, del mismo modo, los gautes parcialmente recubiertos o forrados no están destinados a proteger el dorso de la mano (Pruebas realizadas en la palma) • Los gautes no contienen sustancias a niveles tales que se sepa o se sospeche que tienen efectos nocivos para la higiene o la salud del usuario en condiciones de uso previsible • La clasificación general de los gautes con dos o más capas no refleja necesariamente las prestaciones de la capa más externa • Gautes de látex natural o de mezcla de látex: evitar el contacto con aceites y disolventes derivados del petróleo, aromáticos o clorados • Gautes de nitrilo o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados • La protección contra impactos (P) se refiere al refuerzo metacarpiano, al dorso del pulgar y a las zonas reforzadas de la palma; no se aplica a los dedos • Para gautes de categoría III - Protección contra riesgos mortales o irreversibles: Módulo D, supervisado por ASQUAL - 0334.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Se recomienda probar previamente los gautes, ya que las condiciones reales de uso en el trabajo pueden diferir de las de las pruebas de tipo CE (en particular, mecánicas y/o químicas), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. Se comprobará la integridad de los gautes antes de su uso (presencia de agujeros, fisuras, desgarros, etc.) y se desecharán los gautes con defectos antes de su uso. (Pruebas realizadas en la palma) • Guarde los gautes en su envase original protegidos de la luz, el calor y la humedad • No se recomienda el uso de gautes recubiertos de nitrilo o de látex a personas sensibles a los ditiocarbamatos y/o tiazoles • Para gautes con muñecas elásticas: no se recomienda su uso a personas sensibles a las proteínas del látex natural • El rendimiento/durabilidad del producto no se ve significativamente afectado por el envejecimiento si los gautes se mantienen en condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación) • Para gautes recubiertos de látex natural o de mezcla de látex: no se recomienda su uso a personas sensibles al látex natural y al tiuram • Los gautes contaminados con aceite o grasa deben limpiarse con un paño seco antes de quitárselos • No se deben utilizar los gautes cerca de máquinas en las que exista riesgo de que queden enganchados. Ultrane 527 se ha diseñado especialmente para permitir que la punta de los dedos se desprenda del gaute en caso de atrapamiento. Si la punta de los dedos se desgarran, los gautes deben desecharse y sustituirse • Los gautes de protección térmica están diseñados para la manipulación limitada de piezas calientes a temperaturas de hasta 100 °C para un nivel 1 y de 250 °C para un nivel 2 • No ponga los gautes en contacto directo con una llama abierta desnuda • Asegúrese de tener las manos limpias y secas antes de ponerse los gautes • Atención: el uso inadecuado de los gautes o una limpieza no recomendada específicamente pueden alterar sus prestaciones • La persona que lleve gautes de protección con disipación de cargas electrostáticas deberá contar con una puesta a tierra adecuada, por ejemplo, llevando zapatos especiales. Los gautes de protección con disipación de cargas electrostáticas no deben sacarse de su embalaje ni abrirse, ajustarse ni retirarse en atmósferas inflamables o explosivas, o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los gautes de protección pueden resultar modificadas de manera perjudicial por el envejecimiento, el uso, la contaminación y la degradación del producto. Asimismo, pueden no ser suficientes para atmósferas inflamables enriquecidas de oxígeno, para las que se requieren evaluaciones adicionales • Para gautes lavables: consulte la tabla de resumen para obtener información sobre el número recomendado de ciclos para mantener los niveles de rendimiento y las instrucciones específicas de lavado y secado de los gautes • La limpieza en seco se realiza de acuerdo con la norma NF ISO 3175.2:2018 y según el modo de funcionamiento Delicado de la tabla 1. Para limpiar los gautes en seco, dirigirse a una tintorería o a una empresa de limpieza industrial • Asegúrese de que el interior de los gautes esté seco y en buen estado antes de reutilizarlos • Para más información sobre los niveles de rendimiento, resistencia química y uso de los gautes, póngase en contacto con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL • Puede descargar el folleto informativo y la declaración de conformidad UE de www.mapa-pro.es

Mapa Spontex Ibérica S.A.U. Llacuna, 161 - Planta 3ª, Modulo D - 08018 BARCELONA
T: (34) 932 924 949 – F: (34) 932 924 950. www.mapa-pro.es

IT / GAMMA MECCANICA CAMPO DI UTILIZZO

Gaunti con supporto in tessuto, maglia, maglia sintetica o pelle progettati per lavori pesanti o per lavori di precisione e/o protezione termica • Si consiglia di testare preventivamente i gaunti in quanto le effettive condizioni di utilizzo sul posto di lavoro possono differire da quelle delle prove di tipo CE (in particolare meccaniche e/o chimiche), in funzione della temperatura, dell'abrasione e del degrado • A causa del loro design, i gaunti non sono destinati a proteggere il polso e, analogamente, i gaunti parzialmente rivestiti o federati non sono destinati a proteggere il dorso della mano (test effettuati sul palmo) • I gaunti non contengono sostanze a livelli tali da determinare o sospettare di avere effetti dannosi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle prevedibili condizioni d'uso • La classificazione complessiva dei gaunti a due o più strati non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno • Gaunti con lattice naturale o sintetico: evitare il contatto con oli e solventi petroliferi, aromatici o clorurati • Gaunti in nitrile e/o neoprene e/o materiale sintetico: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati • La protezione contro gli urti (P) riguarda il rinforzo metacarpaceo, il dorso del pollice e le aree rinforzate del palmo; non si applica alle dita • Per i gaunti di categoria III - Protezione da pericoli mortali o irreversibili: Modulo D, monitorato da ASQUAL - 0334.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

Si consiglia di testare preventivamente i gaunti in quanto le effettive condizioni di utilizzo sul posto di lavoro possono differire da quelle delle prove di tipo CE (in particolare meccaniche e/o chimiche), in funzione della temperatura, dell'abrasione e del degrado. (Test effettuati sul palmo) • Conservare i gaunti nella loro confezione originale e lontano dal calore, dalla luce e dall'umidità • L'integrità dei gaunti deve essere controllata prima dell'uso (presenza di fori, crepe, strappi, ecc.) e i gaunti che presentano difetti devono essere scartati prima dell'uso • I gaunti rivestiti in nitrile o lattice non sono raccomandati per l'uso da parte di soggetti sensibili ai ditiocarbammati e/o ai tiazoli • Per i gaunti con polsi elasticizzati: sconsigliati a chi è sensibile alle proteine del lattice naturale • Le prestazioni/la validità del prodotto non sono significativamente influenzate dall'invecchiamento se i gaunti sono conservati in condizioni appropriate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione) • Per gaunti rivestiti in lattice naturale o sintetico: non raccomandato per l'uso da parte di persone sensibili al lattice naturale e al tiurame • I gaunti non devono essere indossati in prossimità di macchine che comportano il rischio di intrappolamento. Ultrane 527 è stato appositamente studiato per consentire alle dita del gaunto di staccarsi in caso di inceppamento. Nel caso si strappino sulla punta del dito, i gaunti devono essere gettati e sostituiti • I gaunti di protezione termica sono progettati per la manipolazione limitata di parti calde fino a temperature di 100 °C per un livello 1 e 250 °C per un livello 2 • Non mettere i gaunti a diretto contatto con fiamme libere nude. Il livello di prestazione termica si applica solo alla parte rivestita del gaunto • Attenzione: l'uso improprio dei gaunti o una loro pulizia non specificamente consigliata potrebbe alterarne le prestazioni • Chi indossa i gaunti di protezione a dissipazione elettrostatica deve essere collegato a terra in modo appropriato, per esempio indossando calzature adeguate. I gaunti di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere estratti dall'imballaggio, né aperti, aggiustati o tolti in atmosfere infiammabili o esplosive o mentre si maneggiano sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei gaunti di protezione possono essere pregiudicate dalla obsolescenza, utilizzo, contaminazione e degrado; possono però non essere sufficienti per atmosfere infiammabili ricche di ossigeno per le quali sono necessarie valutazioni supplementari • Per i gaunti lavabili: consultare la tabella riassuntiva per informazioni sul numero di cicli consigliati per mantenere i livelli di prestazione e le istruzioni specifiche di lavaggio e asciugatura dei gaunti • Il lavaggio a secco viene eseguito in conformità alla norma NF ISO 3175.2:2018 e secondo la modalità operativa Sensibile della tabella 1. Per effettuare il lavaggio a secco dei gaunti, rivolgersi a una lavanderia a secco o a un'impresa di pulizia industriale • Assicurarsi che l'interno dei gaunti sia asciutto e che siano in buone condizioni prima di riutilizzarli • Per ulteriori informazioni sui livelli di prestazione, sulla resistenza chimica e sull'utilizzo dei gaunti, contattare il proprio distributore o l'Assistenza tecnica clienti MAPA PROFESSIONAL • L'opuscolo informativo, Dichiarazione di conformità UE può essere scaricato da www.mapa-pro.it

MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A. Via San Giovanni Bosco, 24 20010 POGLIANO M.SE (MI)
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174. www.mapa-pro.it

PT / GAMA MECÂNICA DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

Luvras com suporte em tecido, malha, malha sintética ou couro, concebidas para trabalhos pesados ou para trabalhos de precisão e/ou proteção térmica • A marcação CE nestes produtos significa que eles cumprem os requisitos da Regulamento 2016/425 da UE sobre equipamentos de proteção individual relativos à proteção, conforto e resistência • Devido ao seu design, as luvras não se destinam a proteger o pulso e, do mesmo modo, as luvras parcialmente revestidas ou forradas não se destinam a proteger as costas da mão (testes efetuados na palma) • A proteção contra impactos (P) diz respeito ao reforço do metacarpo, ao dorso do polegar e às zonas reforçadas da palma da mão; não se aplica aos dedos • Luvras com látex natural ou combinado: evitar o contacto com óleos e solventes petrolíferos, aromáticos ou clorados • Luvras de nitrilo ou de material sintético: evitar o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados • Para luvras de categoria III - Proteção contra riscos fatais ou irreversíveis: Módulo D, monitorizado por ASQUAL - 0334.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

Recomenda-se que seja feito um pré-teste às luvras, uma vez que as condições reais de utilização no local de trabalho podem diferir das dos testes do tipo CE (em particular mecânicos e/ou químicos), de acordo com a temperatura, abrasão e degradação. (Testes efetuados na palma) • Armazenar as luvras na respetiva embalagem original, longe da luz, calor e humidade; • A integridade das luvras deve ser verificada antes da utilização (presença de buracos, fissuras, rasgos, etc.) e as luvras que apresentem defeitos devem ser eliminadas antes da utilização • Luvras revestidas a nitrilo ou látex não são recomendadas para uso por utilizadores sensíveis a ditiocarbamatos e/ou tiazóis • Luvras com punhos elásticos: não recomendadas para utilização por pessoas sensíveis às proteínas do látex natural • O desempenho/validade do produto não é significativamente afetado pelo envelhecimento se as luvras forem mantidas em condições adequadas (humidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação) • Luvras revestidas de látex natural ou misturado: não recomendadas para utilização por pessoas sensíveis ao látex natural e ao tiurame • As luvras não devem ser usadas perto de máquinas onde haja o risco de ficarem presas. A Ultrane 527 foi especialmente concebida para permitir que as pontas dos dedos se separem da luva em caso de entalamento nas pontas. As luvras devem ser eliminadas e substituídas quando as pontas dos dedos se rasgarem • As luvras de proteção térmica são concebidas para o manuseamento limitado de peças quentes até temperaturas de 100 °C para nível 1 e 250 °C para nível 2 • Não colocar as luvras em contacto direto com uma chama desprotegida • O nível de desempenho térmico aplica-se apenas à parte revestida da luva • Cuidado: uma utilização incorreta das luvras ou um processo de limpeza que não o especificamente recomendado pode alterar os respetivos níveis de desempenho. • A pessoa que está a usar as luvras de proteção contra descargas eletrostáticas deve estar ligada à terra de forma adequada, por exemplo, ao usar calçado apropriado. As luvras de proteção contra descargas eletrostáticas não podem ter sido retiradas da embalagem, nem abertas, ajustadas ou retiradas numa atmosfera inflamável ou explosiva ou durante a manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvras de proteção podem ser adversamente afetadas pelo envelhecimento, uso, contaminação ou degradação; podem não ser suficientes para atmosfera. Para luvras laváveis: consulte o quadro de síntese para obter informações sobre o número recomendado de ciclos para manter os níveis de desempenho e as instruções específicas de lavagem e secagem das luvras • A limpeza a seco é efetuada de acordo com a norma NF ISO 3175.2:2018 e de acordo com o modo de funcionamento Sensível da tabela 1. Para efetuar a limpeza a seco das luvras, contactar uma lavanderia ou uma empresa de limpeza industrial • Cuidado: uma utilização incorreta das luvras ou um processo de limpeza que não o especificamente recomendado pode alterar os respetivos níveis de desempenho • Deve verificar-se que o interior das luvras está seco e de que estas estão em boas condições antes de se voltar a calçá-las • Para mais informações sobre os níveis de desempenho, resistência química e utilização das luvras, contactar o distribuidor ou o Apoio Técnico ao Cliente MAPA PROFESSIONAL • Folheto informativo, Declaração de Conformidade UE pode ser transferido a partir de www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

UA / МЕХАНІЧНИЙ ЗАХИСТ ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Рукавички з текстильного, трикотажного, синтетичного трикотажного або шкіряного основою, призначені для важких робіт або для точних робіт і/або термозахисту. • Маркуванням CE на цих виробках указує на їх відповідність вимогам Регламенту ЄС 2016/425 щодо захисних властивостей, зручності та міцності засобів індивідуального захисту. • Через свою конструкцію рукавички не призначені для захисту зап'ястя. Аналогічно, рукавички з частковим покриттям або підкладкою не призначені для захисту тильної сторони руки (випробування проводилися на долоні). • Рукавички не містять речовин, які, як відомо або припускається, можуть мати шкідливий вплив на гігієну або здоров'я користувача за передбачуваних умов використання. • Загальна класифікація рукавичок із двома або більше шарами не обов'язково відображає характеристики зовнішнього шару. • Рукавички з натурального або змішаного латексу: уникайте контакту з оливами та нафтою, ароматизантами або хлорованими розчинниками. • Рукавички, що містять нітрил або синтетичний матеріал: уникайте контакту з кетонами й органічними азотистими речовинами. • Захист від ударів (P) стосується зміцненню області п'ясткової кістки, тильної сторони великого пальця, а також області долоні. Не поширюється на пальці. • Для рукавичок категорії III — захист від смертельних або незворотних небезпек: модуль D, контролюється ASQUAL — 0334.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендується попередньо протестувати рукавички щодо температури, стирання та деградації, оскільки реальні умови використання на робочому місці можуть відрізнятися від умов випробувань за типом CE (зокрема, механічні та/або хімічні). (Випробування для перевірки області долоні рукавички) • Зберігайте рукавички в оригінальній упаковці, якнайдалі від джерел світла, тепла та вологи. • Рукавички з нітрильовою або латексним покриттям не рекомендується використовувати людям, чутливим до дітіокрбаматів і/або тiazолів. • Рукавички з еластичним зап'ястям: не рекомендується використовувати людям, чутливим до білків, присутніх у натуральному латексі. • Ефективність/дієність продукту незначно змінюється з віком, якщо рукавички зберігаються в належних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення). • Рукавички з покриттям із натурального латексу або змішаного латексу: не рекомендується використовувати людям, чутливим до натурального латексу та тiураму. • Забруднені оливою або мастилом рукавички слід протерти сухою ганчіркою, перш ніж знімати їх. • Рукавички не слід носити біля машин, де існує ризик їх зачеплення. Ultrane 527 розроблені з таким розрахунком, що кінці пальців рукавички у разі їхнього захоплення відриваються. Рукавички необхідно викинути і замінити, якщо кінчики пальця рукавички розірвані. • Термозахисні рукавички призначені для обмеженої роботи з гарячими деталями, що мають температуру 100 °C (рівень 1) або 250 °C (рівень 2). • Не допускайте прямого контакту рукавичок із відкритим полум'ям голій. • Перш ніж надягати рукавички, очистьте та висушіть руки. • Застереження: неправильне використання рукавичок або їх оцінення в спосіб, що не є рекомендованим, може вплинути на їхні експлуатаційні характеристики. • Людина, яка носить захисні рукавички від електростатичного розсіювання, повинна мати належне заземлення, наприклад, узавваючи відповідне взуття. Захисні рукавички від електростатичного розсіювання не слід виймати з упаковки, відкривати, налаштовувати чи знімати у вогнебезпечному або вибухонебезпечному середовищі, або під час поводження з легкозаймистими чи вибуховими речовинами. Електростатичні властивості захисних рукавичок можуть негативно змінюватися від старіння, зношення, забруднення та деградації; їх може бути недостатньо для легкозаймистого збагаченого киснем середовища, для якого необхідні додаткові розрахунки дан. • Перш ніж надягати рукавички, очистьте та висушіть руки. • Хімістка проводиться відповідно до стандарту NF ISO 3175.2:2018 та згідно з режимом роботи «Депікатний», зазначеним у таблиці 1. Для проведення хімістики рукавичок зверніться до спеціалізованого фахівця або компанії. • Перед повторним використанням рукавичок переконайтеся, що внутрішня частина рукавичок суха та що вони в хорошому стані. • Щоб отримати додаткову інформацію про рівні продуктивності, хімічну стійкість і використання рукавичок, зверніться до свого дистрибутора або до служби технічної підтримки клієнтів MAPA PROFESSIONAL. • Інформаційну брошуру, Декларацію про відповідність ЄС можна завантажити за посиланням www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

JP / 機械装置 使用分野

繊維、ニット、合成素材または革製のベースを持つ手袋は、重作業や精密作業、または熱保護のために設計されています。これらの製品上のCEマーキングはEU規則2016/425の個人用保護具の保護、快適性および強度の要件を満たしていることを意味します。手袋は、PPE規則2016/425の要件（無害性、快適性、堅牢性および主張されたリスクに対する保護）の条件を満たしています。CEマーキングは、CTC通知機関0075によって発行されました。個人用保護具に関するPPE規則（EU）2016/425の要件を満たす手袋については、英国で適用されるように改正されたUKCAマーキングがSATRA技術センターLtd（AB0321）によって発行されました。構造上の特性により、これらの手袋は手首の保護を目的としておらず、部分的なコーティングや裏地のみを持つ手袋は手の甲の保護を目的としていません（テストは手のひらで実施）。手袋には、予見可能な使用条件で、ユーザーの衛生または健康に有害な影響を与えることが知られているまたは疑われるレベルの物質は含まれていません。2層以上の手袋の全体的な分類は、必ずしも最外層の性能を反映しているわけではありません。天然または混合ラテックス手袋：油および石油、芳香族または塩素系溶剤との接触を避けてください。ニトリルまたは合成素材の手袋：ケトンおよび有機窒素製品との接触を避けてください。衝撃に対する保護（P）は、中手骨の強化、親指の背面、および手のひらの強化された部分に関与します。指には適用されません。カデコリーIII保護手袋 - 致命的または不可逆的なリスクに対する保護：モジュールD、ASQUAL-0334によって監視されています。

保 管 及 び 取 扱 い 上 の 注 意

実際の作業場での使用条件は、温度、摩耗、劣化（テストは手のひらで実施）に応じて、CEタイプテスト（特に機械的および/または化学的）の条件と異なる可能性があります。ため、手袋を事前にテストすることをお勧めします。手袋は元の包装のまま、光、熱、湿気を避けて保管してください。使用前に手袋の完全性（EU、ひび割れ、裂け目などの有無）を確認し、欠陥のある手袋は使用前に廃棄してください。ニトリルまたはラテックスコーティングの手袋は、ジethオールバマーおよび/またはチアソールに敏感な方の使用には推奨されません。伸縮性のある手首の手袋：天然ラテックスタンパク質に敏感な方には推奨されません。適切な条件（湿度、温度、清潔さ、換気、照明）で保管されている場合、設計性能は劣化によって大きな影響を受けません。天然または混合ラテックスコーティングの手袋：天然ラテックスおよびチウラムに敏感な方には推奨されません。油やグリースで汚染された手袋は、取り外す前に乾いた布で拭いてください。手袋は、巻き込まれる危険があるため、機械の近くで使用しないでください。Ultrane 527は、指先が巻き込まれる場合に手袋から分離できるように特別に設計されています。指先が裂けた場合は、手袋を廃棄して交換してください。手袋は、挟まれる危険のある機械の近くでは着用しないでください。耐熱手袋は、レベル1では100°Cまで、レベル2では250°Cまでの高温部品の限定的な取り扱い用に設計されています。手袋を直火にさらさないでください。注意：手袋の不適切な使用や推奨されていない方法での洗浄は、性能レベルを低下させる可能性があります。熱性敏感レベルは手袋のコーティング部分にのみ適用されます。手袋を着用する前に、手が清潔で乾燥していることを確認してください。静電気放電保護手袋を着用する方は、適切な靴を着用するなどして、適切に接地していることが必要です。静電気放電保護手袋は、可燃性または爆発性雰囲気中、あるいは可燃性または爆発性の物質を取り扱う際には、包装が取り出したり、開封、調整、取り外したりしないでください。保護手袋の静電気特性は、経年劣化、摩耗、汚染、劣化によって悪影響を受ける可能性があります。酸素濃度の高い可燃性雰囲気での使用には適さない可能性があります。さらなる査定が必要ですが、可能な手袋の場合：性能レベルを維持するための推奨サイクル数、および手袋の特定の洗浄および乾燥手順については、概要表を参照してください。ドライクリーニングは、NF ISO 3175.2:2018規格、およびセンシティブ操作モード表1に従って実施されます。袋のドライクリーニングを行うには、ドライクリーニング店または工業用クリーニング店にご連絡ください。注意：手袋の不適切な使用や、推奨されていない方法での洗浄は、性能レベルを変える可能性があります。手袋を再使用する前に、手袋の内側が乾いていて良好な状態であることを確認してください。手袋の性能レベル、耐薬品性および使用方法に関する更なる詳細については、販売代理店またはMAPA PROFESSIONAL テクニカルカスタマーサポートにお問い合わせください。情報リーフレットおよびEU/UKCA適合宣言は、www.mapa-pro.com からダウンロードできます。

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

HR / GAMA MEHANIČKA ZAŠTITA PODRUČJE PRIMJENE

Rukavice s tekstilnom, pletenom, sintetičkom pletenom ili kožnom podlogom dizajnirane za teške poslove ili za precizan rad i/ili toplinski zaštitu. • CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni udovoljavaju zahtjevima Uredbe EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine. • Zbog svog dizajna, rukavice nisu namijenjene za zaštitu zapešća, a isto tako rukavice koje su djelomično premazane ili obložene nisu namijenjene za zaštitu nadlance (ispitivanja se provode na dlanu). • Zaštita od udara (P) odnosi se na metakarpalno pojačanje, stražnju stranu palca i ojačane dijelove dlana; ne odnosi se na prste. • Rukavice od prirodnog ili kombiniranog latesa: izbjegavajte kontakt s uljima, naftom, aromatičnim ili kloriranim otapalima. • Rukavice od nitrila ili sintetičkog materijala: izbjegavajte kontakt s ketonima i proizvodima organskog dušika. • Za rukavice kategorije III - Zaštita od smrtonosnih ili nepovratnih opasnosti: Modul D, nazivire ASQUAL - 0334.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

Preporučuje se da unaprijed testirate rukavice jer se stvarni uvjeti uporabe na radnom mjestu mogu razlikovati od uvjeta ispitivanja tipa CE (posebno mehaničkih i/ili kemijskih), ovisno o temperaturi, abraziji i razgradnji. (Ispitivanja provedena na dlanu). • Rukavice pohranite u originalnoj ambalaži daleko od svjetlosti, topline i vlage; • Prije uporabe treba provjeriti cjelovitost rukavica (prisutnost rupa, pukotina, poderotina itd.) i baciti sve rukavice s nedostacima prije uporabe. • Rukavice obložene nitrilom ili lateksom ne preporučuju se za uporabu kod osoba osjetljivih na dietiokarbamate i/ili tiazole. • Za rukavice s elastičiranim zapešćima: nije preporučljivo za osobe osjetljive na proteine prirodnog lateksa. • Učinkovitost/valjanost proizvoda nije značajno pogođena starenjem ako se rukavice čuvaju u odgovarajućim uvjetima (vlaga, temperatura, čistoća, ventilacija, osvjetljenje). • Za rukavice obložene prirodnim lateksom ili prirodnim miješanim lateksom: ne preporučuju se za uporabu kod osoba osjetljivih na prirodni lateks i tiuram. • Rukavice se ne bi smjele nositi u blizini strojeva gdje postoji opasnost od zapinjanja. Rukavice Ultrane 527 posebno su dizajnirane tako da u slučaju zahvaćanja vrha omogućе odvajanje vrha prstiju rukavice od rukavice. Time smanjuje opasnost od ozljede ruke ako bi rukavicu zahvatilo stroj u pokretu. Rukavice treba baciti u smeće i zamijeniti novima ako je otkinut dio na vrhu prsta. • Rukavice za toplinski zaštitu dizajnirane su za ograničeno rukovanje vrućim dijelovima do temperature od 100°C za razinu 1 i 250°C za razinu 2. Ne stavljajte rukavice u izravan kontakt s otvorenim plamenom meztelen. • Razina toplinske učinkovitosti odnosi se samo na obloženi dio rukavice. • Prepre: nepravilna uporaba rukavica ili njihovo čišćenje na način koji nije posebno preporučljiv može promijeniti njihove razine učinkovitosti. • Osoba koja nosi rukavice za zaštitu od elektrostatičkih izboja mora biti pravilno uzemljena, primjerice tako da ima odgovarajuće cipele. Rukavice za zaštitu od elektrostatičkih izboja ne smiju se vaditi iz ambalaze, otvarati, prilagođavati ili koristiti u zapaljivim ili eksplozivnom okruženju, ili za rukovanje zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Elektrostatička svojstva zaštitnih rukavica mogu se promijeniti na predviđiv način zbog starosti, nošenja, kontaminacijeli propadanja; možda nisu prikladne za zapaljiva okruženja s više kisika pa je u tom slučaju potrebna dodatna procjena. • Za rukavice koje se mogu prati: pogledajte tablicu sažetka za preporučeni broj ciklusa za održavanje performansi i posebne upute za pranje i sušenje rukavica. • Kemijsko čišćenje se provodi prema normi NF ISO 3175.2:2018 i prema Osjetljivom načinu rada u tablici 1. Za obavljanje kemijskog čišćenja rukavica; obratite se kemijskoj čistionici ili industrijskoj čistionici. • Prepre: nepravilna uporaba rukavica ili njihovo čišćenje na način koji nije posebno preporučljiv može promijeniti njihove razine učinkovitosti. • Pobrinite se da je unutrašnjost rukavica suha i da su u dobrom stanju prije ponovne uporabe. • Za više informacija o razinama performansi, kemijskoj otpornosti i uporabi rukavica, obratite se svom distributeru ili MAPA PROFESIONALNOJ tehničkoj korisničkoj podršci. • Informativni letak, EU Izjava o sukladnosti može se preuzeti s www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

LT / MECHANINĖ APSAUGA NAUDOJIMAS

Pirštinės su tekstiliniu, megztu, sintetiniu megztu ar odiniu sutvirtinimu yra skirtos sunkiems ar tikslumo reikalaujantiems darbams ir (arba) šiluminei apsaugai. • CE žyma ant šių gaminių reiškia, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinka ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių. • Dėl savo dizaino pirštinės nėra skirtos apsaugoti riešą ir taip pat iš dalies padengtos ar pamušalą turinčios pirštinės nėra skirtos apsaugoti viršutinę plaštakos dalį (Bandymai atlikti su delnu). • Apsauga nuo smūgių (P) apima plaštakos kaulų srities sutvirtinimą, viršutinę nykščio pusę ir sustiprintas delno sritis; ji neapima pirštams. • Natūralaus ar mišraus latekso pirštinės: vengti sąlyčio su alyvomis ir naftos, aromatinių ar chlorintais tirpikiais. • Nitrilo ar sintetinės medžiagos pirštinės: vengti sąlyčio su ketonais ir organinio azoto produktais. • III kategorijos pirštinės. Apsauga nuo mirtinų ar negrįžtamų pavojų: D modulis, stebimas ASQUAL-0334.

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

Rekomenduojama iš anksto išbandyti pirštines, nes faktinės darbo vietos naudojimo sąlygos gali skirtis nuo CE tipo bandymų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), atsižvelgiant į temperatūrą, dilimą ir skilimą. (Bandymai atlikti su pirštines delno dalimi). • Pirštines laikykite originalioje pakuotėje, atokiau nuo šviesos, karščio ir drėgmės. • Prieš naudojimą reikia patikrinti pirštinių vientisumą (ar nėra skylių, įtrūkimų, įplyšimų ir t.t.) ir išmesti visas pirštines su defektais. • Diitiokarbamatams ir (arba) tiazolams jautriems asmenims nerekomenduojama naudoti nitrilų ar latekso padengtų pirštinių. • Pirštines su slapiais riešais: nerekomenduojama naudoti natūralaus latekso baltymams jautriems asmenims. • Produktų veikimas/galiojimas nėra reikšmingai paveiktas senėjimo, jei pirštines laikomos tinkamomis sąlygomis (drėgmė, temperatūra, vėra, vėdinimas, apšvietimas). • Natūrali ar mišri lateksu padengtos pirštines: nerekomenduojama naudoti natūraliam lateksui ir tiuramui jautriems asmenims. • Pirštinių negalima mėvėti šalia mašinų, kur kyla jų įtraukimo pavojus. Ultrane 527* specialiai sukurtos taip, kad pirštinės piršto galiukui įspainiojus, galiukas nutruktų. Pirštines nuplyšusiais pirštų galiukais reikia išmesti ir pakeisti naujomis. • Šilumines apsauginės pirštines skirtos ribotam karštų dalių iki 100 °C temperatūros, esant 1 lygiui, ir iki 250 °C, esant 2 lygiui, naudojimui. • Nekiskite pirštinių į atvirą liepsną nuogas. • Šiluminio veiksmingumo lygis taikomas tik padengtos pirštines dalims. • Dėmesio: netinkamai naudojant pirštines arba valant jas taip, kaip konkrečiai nerekomenduojama, gali pasikeisti jų veiksmingumo lygis. • Asmuo, dėvintis apsauginės pirštines nuo elektrostatinių pavojų, turi būti tinkamai įžemintas, pavyzdžiui, dėvėti tinkamą avalynę. Nuo elektrostatinės išskrovos apsaugančios pirštines neturi būti šimtos iš pakuotės, išlankstytos, taisomos ar nuimtos esant degioms arba sprogioms atmosferoms. Apsauginių pirštinių elektrosstatines savybes gali neigiamai paveikti senėjimas, dėvėjimas, užteršimas ir degradacija; pirštinių gali nepakakti atmosferose, kuriose yra degių medžiagų arba deguonies ir kurioms reikia atlikti papildomus įvertinimus. • Dėl plaunamų pirštinių: informacijos apie rekomenduojamą ciklų skaičių, kad būtų išlaikyta veikimo lygis, ir konkrečias pirštinių skalbimo ir džiovinimo instrukcijas rasite suvestinėje lentelėje. • Sausais valymas atliekamas pagal NF ISO 3175.2:2018 standartą ir pagal jautriems gaminiams taikomą režimą, nurodytą 1 lentelėje. Norėdami atlikti sausąjį pirštinių valymą, kreipkitės į sauso valymo ar pramoninio valymo įmonę. • Prieš naudodami pirštines pakartotinai išitikinkite, kad jų vidus yra sausas ir geros būklės. • Norėdami gauti daugiau informacijos apie pirštinių veiksmingumo lygius, cheminį atsparumą ir naudojimą, susisiekite su savo platintoju arba MAPA PROFESIONALIA technine klientų aptarnavimo tarnyba. • Informacinį lapelį, ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com